

1	Magyar	angol = English	német = Deutsch	francia = français,
2	HU	ENG	DE	FR
3	Használati és kezelési útmutató lámpatesthez. Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Őrizze meg ezt az útmutatót. A termékben, a termék adatlapján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa le, a figyelmeztető feliratokat vegye figyelembe.	Usage and operation instructions for light fitting! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.	Bedenlungs- und Gebrauchsanweisung zu Leuchtkörpern! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.	Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent être identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées.
4	A lámpatest felszerelése, üzembe helyezése vagy javítása előtt feszültségmentesíteni kell az adott áramkört. Csúszótól lekapcsolni az adott áramkört biztosító kioldóművet, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogyasztásmérő kismegszakítót.	Before the mounting, putting into operation or repair of the light fitting the circuit in question must be relieved from voltage. It is appropriate to switch off the circuit securing the circuit in question or if you do not know which one is the cutout, then to switch off the cutouts of the consumption meter.	Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der gegebene Stromkreis spannungsfrei gemacht werden. Zweckmäßig sollte der den gegebenen Stromkreis sichernder Kleinautomat abgeschaltet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher es ist, dann der Stromzähler - Kleinausschalter.	Le circuit en question doit être déconnecté du réseau avant le montage, la mise en opération ou la réparation du montage lampe. Il est approprié de relever la tension du coupe-circuit de surêté du réseau en question ou si ce n'est pas connu, les petits coupes-circuit du compteur de consommation.
28	Helyezhető lámpatest.	Fixed light fitting.	Ortsgebundener Lichtkörper	Montage lampe fixe
16	A termék csak beltéri használatra alkalmas.	The product is only suitable for inside usage.	Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen.	Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure
7	A lámpatest felszerelését és üzembe helyezését csak szakember végezheti!	The light fitting must only be mounted and put into operation by a qualified electrician!	Die Montage und Inbetriebsetzung des Leuchtkörpers darf nur von Fachleuten vorgenommen werden!	Le montage lampe ne peut être monté et mis en opération que par un électricien qualifié!
31	A lámpatest felszerelésénél vigyázzon arra, hogy ne sértsen meg elektromos kábeleket.	Make sure that you do not damage any electric cables when you are mounting the light fitting.	Bei der Montage des Lichtkörpers soll darauf geachtet werden, dass das elektrische Kabel nicht verletzt wird.	Au cours du montage du montage lampe il faut éviter l'endommagement des câbles électriques
66	SZÓMAGYARÁZAT:	IF INDICATED, PLEASE FOLLOW THE FOLLOWING INSTRUCTIONS WHEN INSTALLING THE LUMINAIRE	Wortklärung	Note
67	„UP“ : felfelé 	UP 	UP=Nach 	UP=En haut 
10	A vezetékek színelőírása a következők: fekete vagy barna (L) = fázisvezető, kék (N) = nulla vezető, és a földelésvédelmi lámpatest esetén: zöld-sárga = védővezető	The colour codes of the wire are the following: black or brown (L) = phase conductor, blue (N) = neutral conductor, and in the case of a light fitting of shock protection class I: green-yellow =protecting conductor	Die Leitungen sind mit den folgenden Farben versehen: schwarz oder braun (L)=Phasenleiter, blau (N) = Nullleiter, und bei Leuchtkörpern mit Berührungsschutzklasse I: grün - gelb = Schutzleiter	Les codes couleur des cables sont les suivants: noir ou brun (L) = conducteur phase, bleu (N) = conducteur neutre, et dans le cas de montage lampe en classe I, d'antichoc : vert-jaune =conducteur antichoc
62	A termékhez csak az adatlapján és a foglalatok környékén feltüntetett típusú, illetve maximum teljesítményű fényforrás használható!	Only a light source of maximum performance and of the type indicated in the data plate and around the socket can be used for the product.	Zu dem Produkt dürfen nur die Lichtquellen verwendet werden, die den auf dem Schild und bei den Fassungen angegebenen Typ bzw. maximale Leistung haben!	Pour ce produit, vous ne pouvez utiliser que les sources de lumière de type et de performance maximale indiqués dans le tableau des données et autour des douilles.
19	A megvilágított tárgyaktól való legkisebb távolság jele (méterben)	Symbol of the shortest distance (in metr ) the illuminated objects	Zeichen des kleinsten Abstandes von  lüchelten Gegenständen (in Meter)	Signe de la distance minimale des obj  és (en mètre)
18	A megvilágított tárgy távolsága az izzóval nem lehet kevesebb, mint a foglalatok környékén jelzett adat.	The distance between the bulb and the lighted object cannot be less than the data indicated in the vicinity of the housings.	Die Entfernung des beleuchteten Gegenstandes von der Glühlampe darf nicht kleiner sein, als die an den Fassungen aufgeführte Angabe.	La distance entre l'objet illuminé et l'ampoule ne doit pas être plus courte que la valeur marquée autour de la douille.
40	Az izzók cseréje esetén először feszültségmentesítse a lámpatestet (húzza ki a hálózati csatlakozó dugót), és várja meg, hogy az izzó kihűljön. Az izzók cseréjét mellékelt ábra szerint végezze. A halogénizzókat ne érintse meg kézzel, megfogásukhoz és behelyezésükhöz használjon puha ruhát, vagy papírszövetkezdőt.	In case of the replacing of the bulbs first release the lamp fitting from tension (pull out the mains plug), and wait until the bulb is cool. Replace the bulbs as shown in the attached figure. Do not touch with your hands the halogen bulbs, use a soft cloth or a tissue to hold and put them in place.	Bei dem Austausch der Glühlampen muss die Lampenarmutur zuerst entspannt werden (der Netzstecker muss getrennt werden), dann muss es gewartet werden, bis die Glühlampe erkalte. Die Austausch der Glühlampen muss nach der beigefügten Abbildung durchgeführt werden. Die Halogenglühlampen dürfen nicht mit der Hand berührt werden, bei ihrem Griff und Einsatz muss man weiche Textilien oder Papiertaschentuch verwenden.	Si l faut changer les ampoules, mettre la lampe hors tension premièrement (tirer le bouchon de câble d'alimentation de la prise) et attendre jusqu'à ce que l'ampoule soit froide. Changer les ampoules selon le dessin inclus. Ne pas toucher les ampoules halogènes à la main, utiliser plutôt un chiffon mou ou un mouchoir en papier si vous voulez les toucher et placer dans la lampe.
22	A gyártó a szabványtörvény beiktatásból és használatból adódó esetleges károktól, baleséktől nem vállal felelősséget.	The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.	Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.	Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles
24	A lámpatest tisztításához ne használjon tisztító- vagy súrolószert és kerülje el, hogy folyadék jusson az elektromos alkatrészekre.	Do not clean the light fitting with detergents or abrasive materials and avoid the contact of liquids with electrical parts.	Zur Reinigung des Lichtkörpers verwenden Sie keine Reinigungs-, oder Scheuermittel und vermeiden Sie, dass die elektrischen Ersatzteile mit Wasser in Kontakt kommen.	Ne pas utiliser des détergents ou des produits abrasifs pour le nettoyage du montage lampe et il faut éviter que de liquides contaminent les parties électriques
26	Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)	Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)	Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)	Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)
174	A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát települési hulladékkal együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és életét. Települési hulladékként nem ártalmatlanítható. 	The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste. 	Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in denselben Container wie Hausabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht als unsortierter Hausabfall entsorgt werden. 	Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme un déchet municipal non trié. 
557	Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Származási hely: Kína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Place of Origin: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Herkunftsart: China	Importateur : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lieu d'origine : Chine

cseh = Český	szlovák = Slovenská	lengyel = polski	ukrán = Українська
CZ	SK	PL	UA
Návod k použití lampy Pro Vaši bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle příloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobku, tak i v jeho návodu.	Návod na používanie a obsluhu osvetľovacieho telesa. V záujme Vašej bezpečnosti prevedte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozorňujúce nadpisy.	Instrukcja obsługi i użytkowania lampy! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikować rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.	Керівництво до експлуатації світильника! Заради Вашої безпеки монтаж та ввід в експлуатацію світильника проводьте на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожити малюнки на продукції, на таблиці даних та приведені в керівництві. Звертайте увагу на застережні надписи.
Při montáži, nebo při zprovoznění či opravě lampy, v daném elektrickém obvodu elektrický proud musí být vypnutý. Nejbezpečnějším způsobem řešení je vypnutí elektrického automatu.	Pred začiatkom montáže, uvedením do prevádzky, alebo opravy osvetľovacieho telesa vypnite elektrický obvod, aby bol bez elektrického prúdu. Je účinné vypnúť malú automatickú poisťku pre daný elektrický obvod, alebo keď neviete, ktorú poisťku k danému elektrickému obvodu, vypnite výpínače pri meraní spotreby.	Przed montażem, uruchomieniem lub naprawą lampy należy odciąć dopływ prądu. Najbezpieczniej jest wyłączenie małego automatu zabezpieczającego dany obwód elektryczny lub jeżeli nie wiadomo który to obwód, należy wyłączyć małe przerywarki przy mierze zużycia.	Перед монтуванням, вводом в експлуатацію або ремонтом світильника необхідно знити напругу в даному контурі. Додатньо відключити розмикач біля лічильника.
Nepřemístěná lampa	Osvetľovacie teleso s umiestnením na jednom mieste (neprenosné).	Lampa do zamontowania na stałe.	Світильник, прив'язаний до місця.
Výrobek je vhodný pro použití pouze ve vnitřních prostorech.	Výrobok je určený na používanie len v interiéri.	Produkt może być stosowany tylko w pomieszczeniach.	Продукція придатна тільки для експлуатації в приміщеннях.
Montáž a zprovoznění lampy smí provádět výhradně jenom odborná osoba!	Namontovanie osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky môže vykonávať len odborník!	Lampa może być zamontowana i uruchomiona tylko przez specjalistę!	Монтаж та ввід в експлуатацію проводиться тільки спеціалістом!
Při montáži lampy dejte pozor na to, aby jste náhodou nepoškodili elektrický kabel.	Pri namontovaní osvetľovacieho telesa dajte na to, aby ste nepoškodili kábel elektrického vedenia.	Przy montowaniu lampy należy uważać, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego.	При монтуванні слідкуйте за тим, щоб електричні кабелі не пошкодились.
Vysvětlení	Vysvetlenie výrazov	Wyjaśnienie słów	Пояснення
UP+nahor 	UP+Hore 	UP+na górze 	UP+Вверх 
Význam používaných barev u kabelů jsou následující: černá, nebo hnědá (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, a v případě dotykovou ochranou zelená-žlutá = ochranný (uzemnění) vodič	Farbné označenia vodičov sú nasledovné: čierna, alebo hnedá farba (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, a v prípade osvetľovacieho telesa patriaceho do I. triedy ochrany pred nebezpečným dotykom: zelená-žltá = ochranný vodič.	Oznacowanie kolorów kabli: czarna lub brązowa (L) = przewód fazowy, niebieski (N) = przewód zerowy i w przypadku lampy I ochrony kontaktu: zielono-żółty = przewód ochronny	Значення кольорів дроту: чорний чи коричневий (L) = фаза, синій (N) = нуль, у випадку світильника I типу захороювання: зелено-жовтий = захороювання
K výrobku použijte světelný zdroj pouze uvedeného typu a s výkonem nepřesahujícím maximální povolené hodnoty uvedené v tabulce a na objímkách zjevně!	K výrobku používajte svetelný zdroj len uvedeného typu a s výkonom nepresahujúcim maximálne povolené hodnoty uvedené v tabuľke a na objímkach zrejme!	Do produktu mogą być używane tylko źródła światła takiego typu i o takiej maksymalnej wydajności jaka opisana jest na tablicy danych i w okolicach oprawki!	До продукції застосовуйте тільки такі джерела світла, тип яких вказано в таблиці!
Označení nejmenší vzdálenosti od $\left(\rightarrow m \right)$ předmětu (v metrech)	Symbol najmenšej vzdálenosti od $\left(\rightarrow m \right)$ predmetu (v metroch)	Minimalna odległość od oświetlonych $\left(\rightarrow m \right)$ ców (w metrach)	Символ показника найменшої відстані $\left(\rightarrow m \right)$ світлених предметів в метрах.
Vzdálenost osvětleného předmětu od žárovky nesmí být menší, než je to uvedeno na objímce žárovky.	Vzdialenosť освітленого предмету до žárovky nesmie byť menšia než uvádza obaj význačený na okraj objímok.	Odległość oświetlonego przedmiotu od żarówki nie może być mniejsza, niż odległość zaznaczona w okolicach zamocowania.	Відстань між лампою та освітлювальним предметом не може бути меншою від зазначеної на об'ємці.
Při výměně žárovky, nejprve vytáhněte elektrický kabel ze zásuvky a dotečkejte doby až se žárovka vychladne. Výměnu žárovky provádějte podle příloženého výkresu. Nikdy nedotýkejte halogenův žárovky horkými rukama, k jejich přičištění používejte vždy měkký hadr, nebo papírový kapesník.	V prípade výmeny žárovky najprv lampu odpojte od napätia (vytáhnite zástrčku zo siete) a počkajte kým žárovka vychladne. Pri výmene postupujte podľa príloženého obrázku. Halogénových žárovek sa nedotýkajte rukami, pri ich zafarbovaní a presťahovaní používajte mäkkú textíliu, alebo papierový vreckovku.	W przypadku wymiany żarówki najpierw należy odciąć dopływ prądu do lampy (należy wyjąć wtyczkę z kontaktu) i poczekać aż żarówka wystygnie. Wymianę żarówek należy dokonywać zgodnie z załączonym rysunkiem. Żarówek halogenowych nie należy dotykać gołymi rękami i przy montażu należy trzymać je przez opakowanie.	При заміні лампи спершу потрібно знити напругу в світильнику (випнати вил з розетки), почекайте поки охолоне лампа. Заміну проводьте згідно доданого малюнку. До галогенних ламп не долгайтесь голими руками, користуйтеся м'якою тканиною чи паперовим носовиком.
Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklé z neodborného zprovoznění a používání výrobku.	Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neodborného prevedenia zapojenia a neodborného používania.	Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, wypadki wynikłe z niefachowego podłączenia i użytkowania.	Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, які виникли при не професійному монтажу чи не відповідному використанні.
Při čištění lampy nepoužívejte žádné čisticí nebo jiné chemické přípravky a vyhýbejte se zasažení elektrických jednotek tekutinou.	K čisteniu osvetľovacieho telesa nepoužívajte čistiaku tekutinu, alebo čistiaku prášok a treba predísť k tomu, aby sa tekutina dostala na elektrické súčiastky.	Do czyszczenia lampy nie należy używać środków czyszczących, ani też szorstkich i należy dbać o to, aby płyn nie dostał się do jej elektrycznych części.	При чищенні світильника не використовуйте порошки та інші засоби чищення, не допускайте потрапляння води на електричні елементи.
Naše výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598)	Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)	Naše produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskimi. (EN 60598)	Продукція в кожному випадку задовільняє умови Європейського розпорядження (EN 60598)
Symbol pro separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být vybrán odděleně, tzn. nemůže být vhodován do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrožovat lidské zdraví a život. Nelze jej likvidovat jako netříděný komunální odpad. 	Symbol pre separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zberianý oddelene, tzn. nemôže byť vhodovaný do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré môžu znečisťovať životné prostredie a následne ohrožovať ľudské zdravie a život. Nemôžno ho likvidovať ako netriedený komunálny odpad. 	Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrożać zdrowiu i życiu ludziemu. Nie może być utylizowany jako niesortowane odpady komunalne. 	Знак роздільного збору відходів означає, що продукт має сортуватися, тобто, його не можна поміщати в один контейнер із побутовими відходами. Використований продукт може містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрожувати здоров'ю та життю людей. Його не можна виводити як несортовані побутові відходи. 
Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Misto pôvodu: Čína	Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Miasto pôvodu: Čína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Miejsce pochodzenia: Chiny	Імпортер: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Місце виробництва: Китай

román = Română	szerb = srpski	horvát = hrvatski	szlovén = Slovensko
RO	SR	HR	SI
Indicații cu privire la folosirea și manipularea corpului de iluminat! Pentru siguranța Dumneavoastră și a altora, citiți cu atenție instrucțiunile de montaj și utilizare. Este indicat să se consulte manualul de utilizare și să se consulte instrucțiunile de montaj și utilizare. În cazul în care sunt necesare informații suplimentare, vă rugăm să contactați distribuitorul sau producătorul.	Uputstvo za upotrebu i rukovanje. Radi Vaše bezbednosti, montažu i rukovanje obavite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvati. Identificirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno uzeti u obzir.	Uputstvo za uporabu i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje rasvjetnog tijela vršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvati. Identificirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajući se upozorenja.	Navodilo za uporabo in upravljanje s svetilko! V interesu vaše varnosti po navodilo montažne in stavite svetilko v obrat. Ohranite to navodilo. Identificirajte slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upošlujte svarilne napise.
Înainte de montarea, punerea în funcțiune sau repararea corpului de iluminat este obligatorie scoaterea de sub tensiune a circuitului respectiv. Este indicat să se decupleze automatul care asigură alimentarea circuitului respectiv sau dacă nu cunoașteți despre care automat este vorba, atunci decuplezi minitranșformatoarele măsurătorului de consum.	Pre montažu, stavljanja u pogon, ili popravke, obavezno skinuti napon sa datog strujnog koda. Svrhaishodno je isključiti osigurač datog kola, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite osigurač kod merača.	Prije montaže, stavljanja u pogon, ili popravka rasvjetnog tijela, obavezno isključiti napon danog strujnog kruga. Preporučeno je isključiti osigurač danog strujnog kruga, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite glavnu sklopku kod brojača.	Pred montiranjem, obratovanjem ali popravkom dani tokovni krog treba je sprostiti napetosti. Smotno je izklopiti mali avtomat, ki zavaruje dani tokovni krog, ali če ne veste, kasteri je ta, tedaj malo prekinjajo tokomera.
Corp de iluminat fix, legat de un loc.	Fixna lampa.	Fiksno rasvjetno tijelo.	Fiksna svetilka
Proizvod este potrivit pentru folosirea în incinte.	Proizvod je namenjen samo za unutrašnju upotrebu.	Proizvod je namijenjen samo za uporabu u unutarnjem prostoru.	Izdelek je primeren le za notranjo uporabo
Montarea și punerea în funcțiune a corpului de iluminat poate fi realizată doar de personal de specialitate!	Montažu lampe i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba.	Montažu rasvjetnog tijela i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba!	Montiranje in stavljanje svetilke v obrat sme izvrševati le strokovnjaki!
La montarea corpului de iluminat urmăriți să nu deteriorați cablurile electrice.	Pri lokom montaže lampe pazite da ne oštete kabele.	Kod montaže rasvjetnog tijela pazite da ne oštete električni kabele.	Pri montiranju svetilke pazite da ne poškodujete električnega kabla.
Explicația cuvintelor	Objašnjenje reči	objašnjenje riječi:	Pojasnilo besede
UP=în sus 	UP=prenaj 	UP=prenaj 	UP=navzgor 
Marcarea cu culori a cablurilor este următoarea: negru sau maro (L) = cablu de fază, albastru (N) = cablu nul, și în cazul corpului de iluminat cu clasa de împământare I, verde-galben = împământarea	Značenje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L) = faza, plava (N) = nula, i kod rasvjetnog tijela sa I. stupnjem zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.	Označavanje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L) = faza, plava (N) = nula, i kod rasvjetnog tijela sa I. stupnjem zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.	Barvna zaznamovanja vod so naslednja: črna ali rjava (L) = fazni vod, modra (N) = nevtralni vod, in v primeru svetilke z zaščito pred dotikom: zelena-rumena = zaščitni vod
La produs pot fi folosite doar becuri ale căror tip, respectiv putere maximă, este trecută în tabelul de date și în datele specificate în jurul dulei.	Za proizvod se upotrebljava samo izvor svetlosti koji je naveden na deklaracijskoj ploči ili oko grta, odnosno koji je najveće snage.	Za proizvod se upotrebljava samo izvor svjetlosti maksimalne snage koja je navedena na deklaraciji ili kod grta!	Za izdelek se uporabi le-ta vir svetlobe, ki je navajen na deklaracijski plošči ali okoli okvira-grla, oziroma ki je največje sile.
Semnul celui mai mic îndepărtări () față de obiectele iluminate	Znak najmanje razdaljine od osvijetljenog () (u metrima)	Oznaka najmanje udaljenosti od os () predmeta (u metrima)	Znamka najmanjše oddaljitve od raz () in predmetov (u metrih)
Cu ocazia schimbării sursei de iluminat trebuie montat la loc și sigla de protecție care aparține becului și neapărat trebuie înlocuită sigla de protecție spartă!	Zaštitno staklo treba vratiti na mesto, nakon što je zamenjen izvor svetlosti. Strojnjeno staklo treba zameniti.	Udaljenost osvijetljenog predmeta od žarulje, ne može biti manja od naznačenog podatka koji se nalazi kod grta.	Razdalja osvetlenega predmeta ne sme biti manjša od žarnice, kot podatek okoli grla
În cazul schimbării becului, în primul rând scoateți corpul de iluminat de sub tensiune (tragând sticlei din priză) și așteptați ca becul să se răcească. Schimbul becului se va efectua potrivit desenului anexat. La schimbarea becurilor halogen sau a becului cu LED trebuie să se aștepte cu măna, pentru prinderea și montarea lor folosiți o cârpă moale sau batiste din hârtie.	Kod zamene sijalice, prvo treba izvući kabele iz konektora i sačekati da se sijalica ohladi. Zamenu sijalica izvršiti po uputstvu prema priloženoj skici. Halogenske sijalice nemojte taknuti golim rukama, koristite meknu krpu ili papirne maramice.	Kod zamjene žarulje prvo prekinite dotok električne energije (prvo treba izvući kabele iz utičnice), i pričekati da se žarulja ohladi. Halogene žarulje nemojte dotaknuti golim rukama, koristite mekanu krpu ili papirne maramice.	V primeru spremembe prvč odklopite svetilko iz omrežne napetosti (izvlecite vtičnico), in čakajte, da se žarnica razhladi. Spremembo žarnic opravite po priloženi skici. Halogen žarnice ne dotikajte z rokami, pri rjnovem priprnanju in montiranju uporabite mekno carjo ali papirne prdčke iz papirja
Producătorul nu și asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu i nezgodu, nastalu zbog neispravnog montaže, ili neadekvatnog korištenja.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualnu štetu i nezgodu, nastalu zbog neispravnog montaže, ili neadekvatnog korištenja.	Proizvajalec za morebitne škode in nezgode iz nestrokovne priključitve in uporabe ne prevzema odgovornost
Pentru curățirea corpului de iluminat nu folosiți soluție de curățat sau care zgârje și evitați ajungerea apei în piesele componente electrice.	Pri lokom čišćenja lampe nemojte koristiti sredstvo za čišćenje i ribanje. Pazite da voda ne dođe u dodir sa električnim delovima.	Za čišćenje rasvjetnog tijela nemojte koristiti sredstvo za čišćenje ili ribanje, pripazite da voda ne dođe u električne dijelove.	Za čišćenje svetilke ne uporabite sredstva za čišćenje ali drgatev, da tekočina ne gre do električnih del
Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)	Proizvod u svakom pogledu odgovara određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)	Nasi proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Evropske Unije. (EN 60598)	Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropskim predpisom (EN 60598)
Simbolul pentru colectarea separată a deșeurilor. Înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex. nu poate fi pus în același container cu deșeurile menajere. Produsul uzat poate conține substanțe periculoase, amestecuri sau componente care pot polua mediul și, în consecință, pune în pericol sănătatea și viața oamenilor. Nu se poate cașca ca deșeurii municipale nesortate. 	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smese i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlađati kao nesortirani komunalni otpad. 	Simbol za odvojeno prikupljanje otpada znači da se proizvod mora prikupiti odvojeno, odnosno, ne može se staviti u isti spremnik s općim otpadom. Korišteni proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i sastojke koji mogu zagaditi okoliš i posljedično ugroziti ljudsko zdravlje i život. Ne može ga se odložiti kao nerazvrstani komunalni otpad. 	Simbol za ločeno zbiranje odpadkov pomeni, da je treba izdelek zbrati ločeno, kerj ga ni mogče odlađati v isti zabojnik s komunalnim odpadki. Uporabljene izdelek lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko onesnažujejo okolje in posledično ogrozajo zdravlje in življenje ljudi. Ni ga mogče odlađati med nesortirane komunalne odpadke. 
Importator: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China	Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina	Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Država izvora: Kitajska

bolgari=български	éesti=eesti	fin= suomi	litván = lietuvių
BG	EST	FIN	LIT
Упълване за монтиране и употреба на осветително тяло. В интерес на вашата безопасност, монтирайте и поставете в експлоатация издългата, според указанията. Заплатете това упълване. Идентифицирайте оцветяване, чертежите, намиращи се в дадената от нас техническа таблица, съобразявайки се с надписите за предупреждение.	Lugege valgusti kasutusjuhendit. Ohutuse huvides kasutage valgustit juhiste vastavalt. Hoidke kasutusjuhend alles. Vaadake üle joonised toote, toote andmesildid ja kasutusjuhendis ja luge erake hoiatusi.	Valaisimen käyttö- ja toimintaohjeet. Oman turvallisuutesi kannatta valaisin on asennettava käyttöohjeiden mukaan. Säilytä tämä ohje myöhemmä käyttöä varten. Ole huimoon varoitukset sekä tuotteen päällä sijaitsevassa kiivessä ja käyttöohjeessa olevat kuvat.	Švietusvo naudojimui ir eksploatavimo instrukcijos! Norint užtikrinti saugumą, sumontuokite ir eksploatuokite švietusvą pagal instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas. Peržiūrėkite produkto brėžinius, produkto techninių duomenų lentelę ir instrukcijas bei atsižvelkite į perspėjimus.
Преди монтирането, пускането в действие или ремонт, захранването трябва да бъде изключено. Работно е да се прехвърли захранването от автоматична предпазвател или ако не знаем кой е тоният, да изключим захранването от главния прехвърляч на електромерното табло.	Enne valgusti paigaldamist, kasutamist või remontimist lülitage vastava vooluringi pinge välja. Lülitage välja vastava vooluringi katkestuslüliti või, kui te ei tea, miline see on, lülitage välja peakaitsme lülit.	Ennen asennusta, käyttöönottoa tai korjaamista kyseessä oleva piiri on vapautettava jännitteestä. On aiheellista sammuttaa kyseessä olevan piirin turvakatkaisin tai, jos et tiedä mikä piiri se on, sammuta mittarin turvakatkaisin.	Prieš montuodami, pakeisdami ar remontuodami švietusvą, įsitikinkite, kad grandinėje nebūtų įtampos. Rekomenduojame išjungti saugiklį, kontroliuojantį reikiamą grandinę arba, jei nežinote kuris tai saugiklis, tada išjunkite suvartojimo skaitiklio saugiklius.
Неподвижно (фиксирано) осветително тяло.	Fixeeritud valgusti.	Kiinteä valaisin.	Prityrintas švietusvas.
Продуктът е предназначен само за вътрешно ползване.	Toode on ette nähtud ainult sisekasutuseks.	Tuote sopii vain sisäkäyttöön.	Produkatas tinkamas eksploatuoti tik patalpose.
Монтирането и настройването се извършва само от специалист!	Valgustit tohib paigaldada ja töökorra seada ainult kvalifitseeritud elektrik!	Valaisimen saa asentaa ja ottaa käyttöön vain sähköasentaja!	Švietusvą sumontuoti ir pradėti eksploatuoti privalo tik kvalifikuotas elektrikas!
При монтирането на осветителното тяло, обърнете внимание на това, да не нарушите електрически кабел.	Jälgige, et te valgusti paigaldamisel juhtmeid ei kahjustaks.	Varo, ettet vahingota sähköjohtimia valaisimen asentaessa.	Įsitinkite, kad montuojant švietusvą, nepažeistumėte jokių elektros kabelių.
Обяснение на думите	KUI ON ASIAKOKHASED, JÄRGIGE VALGUSTI PAIGALDAMISEL JÄRGMISI JUHISEID.	SELITYKSET.	JEI NURODYTA, MONTUOJANT ŠVIETVUVA PRAŠOME LAIKYTIŠ PATEIKTU INSTRUICIJA!
UP'на горе 	ÜLES 	"UP": ylöspäin 	AUKŠTYN 
Цвета на проводниците: черен или кафяв (L) = фаза проводник, син (N) = нулев проводник, и при защитно осветително тяло I : зелено-жълт = защитен проводник.	Juhtmete ühendamiseks värvikoodid on järgmised: must või pruun (L) = faasijuhe, sinine (N) = nullijuhe ja I-klassi elektroloogikatega valgusti puhul: roheline-kohtane = maandusjuhe.	Johdon värikoodit: musta tai ruskea (L) = vaihe, sininen (N) = nolla ja sähkökaabelien tävyden I, kukaan tapauksessa keltavihreä = suojamaa	Laidų spalvos kodai yra šie: juodas ar rudas (L) = fazės laidas, mėlynas (N) = neutralus laidas, o švietusvo elektros iškrovo apsaugos klasė I žalia-geltona-apsauginis laidas
Към продукт да се използва само такаъв тип и оцветяване извор, на който техническите параметри (максимална мощност) отговарят на дадените от нас в таблицата и означените на обложката –стойности!	Tootes saab kasutada ainult andmeplaadi ja sokli ümber näidatud võimsusega ja tüüpi lampe.	Laitteessa voi käyttää vain sellaisia valonlähettä, joiden teho ja tyyppi on sama, kuin se, joka on mainittu valaisimen tiedokivyyssä ja hylätyyn lähellä!	Šiam produktui naudoti tik švietos šaltiniai, kurie vyktyje maksimaliai ir jo tipas nurodytas techninių parametru lentelėje ar ant patalono.
знакът (в метър) на най-малкото $\left(\int_{-m}^m f \right)$ е осветлението преди	Sümbol, mis tähistab lühimat vahet $\left(\int_{-m}^m f \right)$ etrifies valgustatavate objektiden.	Valaistatun esineen ja lampun väli $\left(\int_{-m}^m f \right)$ etäisyys (metrisä)	Trumpiausiojo atstumo (metrais) si $\left(\int_{-m}^m f \right)$ jo apšvietiamų objektų.
Разстоянието между осветените предмет и крушата не може да бъде по малко от поснатата на нея стойност	Kaugus lambi ja valgustatava objekti vahel ei tohi olla väiksem kui pesade lähedal näidatud andmeles kirjas.	Valaistatun esineen ja lampun väliäsen etäisyyden on oltava vähintään sen pitkä, mikä lukee hylätyyn lähellä.	Atstumas nuo elektros lempuės ir apšvietiamojo objekto negali būti mažesnis nei nurodyta ant korpuso.
При смяна на крушките, първо изключете захранването (издръжните щепсела от розетката) и извадете крушата дъ изстигне. Сменете на крушката извъншните според приложената схема. Не докосвайте с ръцете си халогенните крушка. При хващането им, използвайте мека текстилна кърпа, или хартиена кърпа за нос.	Lambi vahetamiseks lülitage kõigepealt vool välja (tõmmake toitepistik välja) ja oodake, kuni lamp jahtub. Vahetage lambid, nagu on näidatud lisatud joonisel. Ärge puudutage halogeenlampe palja käega, hoidke ja vahetage neid pehme tekstiiliga.	Siinä tapauksessa, jos lamput ovat vaihdettava, pitää ensin vapauttaa valaisimen jännitteestä (kattokaise kosketintäpissä) ja odottaa, kunnes lamppu jäähtyy. Vaihda lamput kuvien mukaan. Älä kosketa halogeenlamppuja paljain käsin, käytä pehmeällä linalla tai paperista valmistetusta käsikausista ja asentamiseen.	Keičiant elektros lemputes, pirma ataisivirkite švietusvo įtempimą (ištraukinė maitinimo tinkio kištuką ir palaukite, kol elektros lempuė atvės. Pakeiskite elektros lemputes, kaip parodyta pakeičijaije. Neišieskite savo rankomis halogeeninių lempučių, naudokite minkštą medžiagą ar audinį ir padėkite juos į vietą.
Продуктите не приемат отговорност за вреди, аварии, причинени от неправилното монтиране и ползване.	Toote ei vastuta juhistele kahjuste või õnnetuste eest, mis on põhjustatud mittestandardsest ühendamisest või kasutamisest.	Vaimstaja ei ota mitään vastuuta väärästä asentamisesta tai väärästä käytöstä johtuvista vahingoista tai onnettomuuksista.	Gaminiojas nebus atskaitingas už atsitiktinius pažeidimus ar nelaimingus įvykius, kylančius dėl netinkamo prijungimo ir naudojimo.
При чистенето на осветително тяло, не използвайте проницащи материали (химикали) и внимавайте да не стигне течност до електрическите части.	Ärge puhastage valgustit lahustite või abrasivsete vahenditega ja vältige elektriosade kokkupuudet vedelikega.	Älä käytä puhdistusainemikaleja tai hankausainella valaisimen puhdistamiseen, ja varo ettei nestettä päästäisi sähköisien osien päälle.	Nevalykite švietusvo plovikiais ar abrazyvinėmis medžiagomis ir venkite, kad vanduo nepatektų į elektrines dalis.
Продуктите не отговарят на изискванията на европелските стандарти (EN 60598).	Meie tooted vastavad kohalduvatele Euroopa standarditele (EN 60598)	Tuotteemme joka tapauksessa vastaavat kyseessä olevia EU:n vaatimuksia. (EN 60598)	Mūsų produktai nekievina atveju atitinka Europos standartų reikalavimus (EN 60598)
Символът за разделно събиране на отпадъци означава, че продуктът трябва да се събира разделно, т.е. не може да се поставя в един и същи контейнер с битовите отпадъци. Използването продукт може да създава опасни вещества, смеси и компоненти, които могат да замърсат околната среда и съответно да застрашат човешкото здраве и живот. Той не може да се изхвърля като несортиран битов отпадък.	Jättemete eraldi kokku kogumise sümbol tähendab, et toodet ei tohi visata ära koos õmnejättemetega, vaid see tuleb visata selleks ettenähtud kogumispunkti. See on vajalik, kuna toode võib sisaldada ohtlikke aineid, seguaid ja komponente, mis võivad keskkonda saastada ning selle tulemusel inimtele tekitat ja elu ohustada. Toodet ei või visata kasutusel korvaidamiseks ära koos sorteerimata õmnejättemetega.	Erillis jätteenkeräyksen merkki tarkoittaa, että jätte on kerättävä erikseen, eikä sitä saa laittaa samaan astiaan jättekäytäjätteen kanssa. Käytetty tuote saattaa vaarantaa ihmisen terveyden ja hengen sekä saastuttaa ympäristöä, koska se saattaa sisältää vaarallisia aineita, seoksia tai komponentteja. Sitä ei saa hävittää jätteenkäsittämiseen mukana.	Atskiro atlieku surinkimo simbolis reiskia, kad produkatas turi būti surenkiamas atskirai, t. y. jo negalima išmesti į tą patį konteinerį kartu su komunaliniais atliekomis. Panaudotame gaminyje gali būti pavojingų medžiagų, mišinų ir sudedamųjų dalių, kurios gali užteršti aplinką ir dėl to kelti pavojų žmonių sveikatai ir gyvybei. Jų negalima išmesti kaip nerūduotų komunalinių atliekų.
Вносител: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Mesto на произход: Китай	Importija: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Párlotulomas: Hina	Maahantuoja: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Akuperä: Kina	Importuojotjas: „Rábalux“ Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Klímės vieta: Kina

lett = latviešu	орозз = руссий	македонски	albân = Shqipe
LAV	RUS	MKD	ALB
Gaismeku lietošanas instrukcija! Drošības apsvērumu daļ gaismekļa montāžu un ekspluatāciju ir jāveic saskaņā ar instrukcijām. Saglabājiet šo instrukciju. Identificējiet zīmējuma uz produkta, uz produkta daļu pārskaites un instrukcijas, un pemet vērst brīdinājumus.	Инструкция по использованию светильника и уходу за ним! В интересах собственной безопасности просим устанавливать и подключать светильник в соответствии с инструкцией. Сохраните инструкцию. Ознакомьтесь со схемами, приведенными на самом светильнике, на его информационном щитке и в инструкции по использованию. Принимте к сведению предупреждающие надписи.	Упатство за употреба за инсталација на светилка! Од безбедносни причини, вградете ја и користете ја светилката според упатството за употреба. Сочувајте го ова упатство. Разгледајте ги цртежите на производот, декларацијата на производот и упатството и земете ги предвид текстовите за предупредување.	Udhëzimet përdorni dhe funksionimi për pajisjen ndriçuese. Për sigurinë tuaj, montonjeni dhe vendoseni pajisjen ndriçuese në punë duke u bazuar tek udhëzimet. Identifikoni shikicat në produkt, në etiketën e të dhënave të produktit dhe në udhëzimet dhe merri në konsideratë tekstet paralajmëuese.
Pirma gaismekļa montāžas, ekspluatācijas vai labošanas attiecīgā elektriskā ķēde ir jāatvieno no sprieguma avota. Var izslēgt arī attiecīgās elektriskās ķēdes drošinātāju, vai, ja nezināt, kurš ir drošinātājs, atslēgt patērētāja skaitlāja drošinātāju.	Перед установкой, подключением или ремонтом светильника обесточьте данную электрическую цепь. Следует выключить предохранитель данной электрической цепи или, если вы не знаете, к которой электрической цепи относится данная розетка, выключите предохранитель счётчика.	Пред вградувањето, користењето или попраката на светилката, струјното коло не смеа да биде под напон. Треба да го исклучите прекинувачот на струјното коло или доколу не можете да го препознаете прекинувачот, тогаш исклучете ги прекинувачите на мерачот на потрошувачката.	Përpapara montimit, vënie në punë ose riparimit të pajisjes ndriçuese qarku në fjalë duhet të shkëputet nga tensioni. Është e përshatshme që të futeni çelësin e sigurton qarkun në fjalë ose nëse nuk e dini se cili është çelësi, fikri çelësat e matësit të konsumit.
Fiksētājs gaismeklis	Стационарный светильник.	Фиксна светилка	Pajisje ndriçuese e fiksuar
Produkts ir piemērots lietošanai tikai telpās.	Светильник предназначен исключительно для использования в помещениях.	Производот е наменат за внатрешна употреба.	Produkti është i përshatshëm vetëm për përdorim të brendshëm.
Gaismekļa uzstādīšanu un pataišānu ekspluatācijā drīkst veikt tikai kvalificēts elektrīķis!	Установку и подключение светильника может выполнять только специалист!	Само квалификуван електричар може да ја инсталира светилката!	Pajisja ndriçuese duhet të montohet dhe vihet në punë vetëm nga një inzhinier elektrik i kualifikuar!
Uzmanieties, lai gaismekļa uzstādīšanas laikā netiktu sabojāti elektriskie vadi.	При монтаже осветительного прибора следите за тем, чтобы не повредить электрической кабель.	Внимавајте да не ги оштетите електричните кабли при инсталацијата на светилката.	Siguronihi që të mos dëtoni ndorëj kabell elektrik kur të jeni duke montuar pajisjen ndriçuese.
JA NORĀDĪTĀJĀ, LŪDZU, IEVĒROJĒT SĪS INSTRUKCIJAS, UZSTĀDĪT GĀISMĒKĻU.	ПРИ МОНТАЖЕ СВЕТИЛЬНИКА ОБРАЩАЙТЕ ВНИМАНИЕ НА СЛЕДУЮЩИЕ НАДПИСИ:	ДОКОЛУ Е ТАКА НАЗНАЧЕНО, ВЕ МОЉИМЕ СЛЕДЕТЕ ГИ СЛЕДИВБЕ УПАТСТВА ПРИ ИНСТАЛАЦИЈА НА СВЕТИЛКАТА.	NËSË TREGOHET, JU LUTEME NDIQNI UDHËZIMET NË VIJIM KUR TË INSTALONI PAJISJEN NDRIÇUESE.
UZ AUGŠU 	UP - вверх 	НАГОРЕ 	SIPËR 
Vadu krāsas kodē ir šādi: melns vai brūns (L) = fāzes vads, zils (N) = neitrālais vads, un, ja gaismeklī ir iebūvēts aizsardzības klase, zaļzaļš ir aizsargvads.	Цветовая кодировка жил: чёрный или коричневый цвет (L) = фаза, синий (N) = ноль, и, в случае светильника, относящегося к классу защиты, желто-зеленый = земля.	Ознаките во боја на кабелот се следниве: црна и кафева (L) = фазен спроводник, сина (N) = нустрален спроводник и во случај на заштита од електричен шок при инсталација класа I: зелено-жолта = заштитен спроводник.	Kodet e ngjyrave të telit janë si në vijim: I zi ose kaf (L) = përçjellësi i fazës, blu (N) = përçjellësi neutro, dhe në rastin e një pajisjeje ndriçuese të klasit I të mbrojtjes ndaj goditjes elektrike, i gjelbër-verdë = përçjellës mbrojtës.
Šim produktam var izmantot tikai tādas maksimālās jaudas un tipa gaismas avotu, kāds ir norādīts uz datu pārskaites un kontaktzīmes tuvumā.	Используйте только такие источники света, мощность и тип которых соответствуют указанному на щитке и vicino патрону!	Може да се користи само сјајлика со максимален ампер на трачење и од тип наведен на декларацијата на производот и на прекинувачот.	Vetëm një burim dritë me performancë maksimale dhe e llojit të treguar në etiketën e të dhënave dhe rreth prizës mund të përdoren për produktin.
Simbols, kas apzīmē tāko attālum () no gaismatotajam objektam.	Наименьшее расстояние до освещаемого предмета (в метрах)	Симбол за накротко растојание (е ) од осветените предмети	Simboli i distancës më të vogël (në m)  objektet e ndriçuaras.
Attālums starp spuldzi un apgaismoto priekšmetu nedrīkst būt mazāks par attālumu, kas norādīts korpusa tuvumā.	Расстояние от лампы до освещаемого предмета не может быть меньше, чем то, которое указано vicino патрону.	Растојанието помеѓу сјајлицата и осветениот предмет не смеа да биде помало од наведените податоци на кутијата.	Distanca midis poqit dhe objektit që ndriçohet nuk mund të jetë më pak se të dhënat e treguara në shifra të dhënave.
Nomainot spuldzes, vispirms atvienojiet gaismekli no strāvas avota (izveiciet strāvas vadu kontakti) un nogaidiet, līdz spuldze ir atdzisuši. Nomainiet spuldzes, kā parādīts pievienotajā attēlā. Nepiekariniet ar rokām pie halogēnām spuldzēm: tās turēt un ievietojiet paredzētajā vietā, izmantojot mīkstu drāniņu vai salveti.	При необходимости замены источника света отключите светильник от сети (вытяните из розетки штепсельную вилку) и дождитесь, пока лампа остынет. Замену ламп производите в соответствии с прилагаемой схемой. Не прикасайтесь руками к галогеновым лампам, для того, чтобы избежать травм и повреждения в гнездо, используйте мягкую тряпку или носовой платок.	Во случај на заменување на сјајлиците првин ослабете ја светилката (исклучете го прекинувачот/ кабелот) и почекајте да се олади сјајлицата. Заменете ги сјајлиците како што е прикажано на шемата. Не допирајте ги халогените сјајници со раце, употребете мека крпа или марамче да ги придржите и наместите.	Në rastin e zëvendësimit të poçave, më parë shkëputeni nga tensioni pajisjen ndriçuese (vizit çelësin e rregjit) dhe pritni derisa poqit të ftohet. Zëvendësoni poqat siç tregohet në figurën bashkëngjitur. Mos i prekni me duar poqat halogjen, përdorni një copë të butë apo pëlhurë të hollë për t'i mbajtur dhe për t'i vendosur në vend.
Ražotājs neuzņemas atbildību par nejaušiem bojājumiem vai negadījumiem, kas radušies nestandarta savienojumu un lietošanas rezultātā.	Производитель не несет ответственности за возможные несчастные случаи или ущерб, произошедшие из-за некачественного подключения или неправильного использования.	Производителот не е одговорен за случајно оштетување или за несреќи настанати како резултат на нестандартно инсталација и употреба.	Prodhuisti nuk do të mbajë përgjegjësi për dëmtimet e rastësishme apo aksidentet që rrjedhin nga lidhja apo përdorimi jo-standard.
Gaismekļa tīrīšanai neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus vai abrazīvus materiālus, un neļaujiet elektriskajām detaļām nonākt saskarē ar šķidrūmēm.	Для чистки светильника не используйте моющие или абразивные средства и не допускайте попадания жидкости на электрические детали.	Не чистете ја светилката со deterģenti или абразивни материјали и избегавајте контакт на течности со електричните делови.	Mos e pastoni pajisjen ndriçuese me deterģentë apo materiale gërryese dhe shmangini kontaktin e lëngëve me pjesët elektrike.
Mūsu produkts atbilst katrā gadījumā atbilstošajiem Eiropas standartiem (EN 60598)	Наша продукция во всех случаях соответствует требованиям европейских нормативных документов. (EN 60598)	Наште производи се во согласност со соодветните европски стандарди (EN 60598)	Produktet lona janë në përputhje me standardet europiane relative në çdo rast (EN 60598)
Daļto akitrumu savākšanas simbols nozīmē, ka precē ir jāieviec atbilstīgi, t.i., to nevar ievietot vienā konteinerā ar sadzīves atkritumiem. Izmantojais produkts var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas var piesāņot vidi un iestāt ar to apdraudēt cilvēku veselību un dzīvību. To nevar izmest kā nekategorizētos sadzīves atkritumus. 	Символ раздельного сбора отходов означает, что изделие необходимо утилизировать отдельно, т. е. его запрещается помещать в один контейнер с бытовыми отходами. Отработавшее изделие может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые могут загрязнять окружающую среду и в связи с этим представлять угрозу здоровью и жизни человека. Изделие запрещается утилизировать как несортируемые бытовые отходы. 	Симболот за одделно собирање отпад значи дека производот мора да се собира одделно, односно не може да се стави во ист сад со комуналниот отпад. Употребениот производ може да содржи опасни материји, мешавини и компоненти кои можат да ја загадаат животната средина и следствено да го изгрозат здравјето и животот на луѓето. Не може да се отстранува како несортирани комунални отпад. 	Simboli për hedhjen e mbeturinave ndarar do të thotë se produkti duhet të hidhet veçmas, pra nuk mund të hidhet në të njëjtin kontejner me mbeturinat komunale. Produkti i përdorur mund të përmbajë substancas, përzjerje dhe përbërës të rrezikshëm që mund të ndotin ambientin dhe si pasojë të rrezikojnë shëndetin dhe jetën e njeriut. Nuk mund të hidhet si mbeturina komunale të paklassifikuara. 
Importētājs: Rābalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Izsolesms valsts: KĶna	Импортер: «Рабалукс Зрт», Кортѳа у. 5, Дјер, 9027, Венгрия. Страна производа: Кина	Увозник: Рабалукс ДОО, H-9027 Гер, Кортѳа бр. 5. Место на потекло: Кина	Importuesi: Rābalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Vendi i origjinës: Kina

беларуская	dán = dansk	ελληνικά	griz = ქართული
BE	DAN	GRIK	GEO
Инструкци на эксплуатация для свещиль! Для вашей безопасности используйте свещильно в упаковке не в течение 2-х недель с даты изготовления. Захватывайте гнуть инструкций. Знайдіть машини на гуду, на пашарнай табліцы прадукту / инструкций. І адзначце для себе памеравальныя тэсты.	Brug og betjeningsinstruktioner for lysarmatur! For din sikkerhed, skal du montere og sætte lysarmaturet i drift, baseret på instruktionerne. Observe disse instruktioner. Identifier begynderne på produktet, på produktets typeskilt, og i instruktionerne og tag højde for advarselskæbsterne.	Οδηγίες χρήσης και χειρισμού για φωτιστικό! Για την ασφαλεία σας, τοποθετήστε και θέστε σε λειτουργία το φωτιστικό με βάση τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Ταυτοποιήστε το σχεδιαγράμμα στο προϊόν, στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και στις οδηγίες και λάβετε υπόψη τα προειδοποιητικά κείμενα.	სანათი არმატურის გამოყენების და ექსპლუატაციის წესები, თქვენი უსაფრთხოების განმარტებები სანათი არმატურის დამონტაჟების და ექსპლუატაციის შედეგად უნდა მოხდეს ინსტრუქციების შესაბამისად. შეამოწმეთ ინსტრუქციები, იპოვეთ მანძილი პროდუქტზე, პროდუქტის მითითებული მონაცემების თვალსაზრისით და ინსტრუქციების და გათვალისწინებული განმარტებების შესახებ.
Перед монтажом, убедитесь в эксплуатации либо ремонтных свещиль патроны электричны лампч не должны быть адмонтажаны ад электрарыццис. Патрыбуца адключач засцерагаліныя неабходна лампа або, калі вы не ведаеце, ці гэта засцерагаліны, адключач засцерагаліны вымеравальны спакыванне.	Inden monteringen, idriftsættelse eller reparation af lysarmaturet, skal kredsløbet spændingsafslået. Det anbefales at slukke den afbryder der sikrer det relevante kredsløb, eller hvis du ikke er klar over hvilken en der er afbryderen, skal du slukke hovedmalerens afbryder.	Πριν από την τοποθέτηση, θέση σε λειτουργία ή επαναρκύ το φωτιστικό θέστε εκτός τάσης το συσκευασμένο κύκλωμα. Συστήνεται είναι να απενεργοποιηθεί το μικροαυτόματο που ασφαρίζει το κύκλωμα ή, εάν δεν γνωρίζετε ποιος είναι ο μικροαυτόματος, το μικροαυτόματος του μετρητή.	სანათი არმატურის დამონტაჟების, ექსპლუატაციის შედეგის ან შეკეთების წინ შესაბამისი უსაფრთხოების წესებს უნდა მოხდეს მძღვ. სასურველია გამოიხილონ განმარტებები, შეამოწმეთ თუ არ იყენებთ რაიმეა გამოიხილონ, ასევე შესაბამისი განმარტების სამომხმარებლო მოწყობების გამოიხილონ.
Замачваная свачцільня.	Fast lysarmatur.	Σταθερό φωτιστικό.	დამონტაჟებული სანათი არმატურა
Гэты прадукт можна выкарыстоўваць толькі ў лампажыканні.	Produktet egner sig kun til indendørs brug.	To προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.	პროდუქტის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ შინისში მხოლოდ.
Свещильны можа мантавацца і ўсталяцца ў эксплуатацыю толькі кваліфікаваным электрыкам!	Lysarmaturet må kun monteres og sættes i drift af en kvalificeret elektriker!	Η τοποθέτηση και θέση σε λειτουργία του φωτιστικού πρέπει να γίνει από πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο!	სანათი არმატურის დამონტაჟების და ექსპლუატაციის შედეგად უნდა განხორციელდეს მხოლოდ კვალიფიცირებული ელექტრიკოსის!
Устаўніцца, што падчас мантавання свачцільні вы не паškodзілі электрычныя прыводы.	Sørg for ikke at beskadige nogen elektriske kabler når du monterer lysarmaturet.	Κατά την τοποθέτηση του φωτιστικού βεβαιωθείτε ότι δεν προκαλείτε ζημιές στα ηλεκτρικά καλώδια.	არ დაზიანდით ელექტრიკ სავსებით სანათი არმატურის დამონტაჟებისას.
КАЛІ УКАЗАНА, КАРЫСТАЙЦЕСЯ НАСТУПНЫМІ ІНСТРУКЦЫЯМІ ПРЫ УСТАЉВАННІ СВЯЦІЛЬНІ.	HVIS DER ER ANGIVET, BEDES DU FØLGE INSTRUKTIONERNE NÅR DU INSTALLERER ARMATURET	ΕΠΕΞΗΓΗΤΗΝ ΟΡΘΩΝ.	თუ მითითებულია, შესაბამისი შედეგად ინსტრუქციები სანათი არმატურის დასტურების დასტურების
УВЕРХ	OP	ΠΡΟΣ ΤΑ Ε	ზევით
Калі змяняць коды прыводу наступна: чорны або карычны (L) = фазавы прывод, білы (N) = нейтральны прывод, а ў выпадку асвятляльнай апаратуры існуе абраны ад ударнай энергіі і засцерагаліны засцерагаліны прывод.	Ledningens farvekoder er følgende: sort eller brun (L) = faseleder, blå (N) = neutral leder, og i tilfælde af et lysarmatur med støbeskyttelsesklasse I: grøn-gul = beskyttelsesleder	Οι κωδικοί χρωμάτων των καλωδίων είναι οι εξής: μαύρο ή καφέ (L) = καλώδιο φάσης, μπλε (N) = ουδέτερο καλώδιο και, προκειμένου για φωτιστικό με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας, κλάση I: πράσινο-κίτρινο = καλώδιο προστασίας	სავსების ფერის კოდები შედეგად სანათისა: შავი ან ყოფილერი (L) - ფაზის სავსები, ლურჯი (N) - ნეიტრალური სავსები და I კლასის დარტყმისგან დაცვის მუცხი სანათების: მწვანე-ყვითელი დაცვის სავსები.
Толькі крыначы свечлы з максымальнай выдасячкаю і таго тыпу, дер ер аангавы на пашарнай табліцы і калі электрарыццис, можа выкарыстоўвацца ў прадукце.	Kun en lyskilde med maksimal lysydelse og af den type, der er angivet på typeskiltet og omkring stikket kan anvendes til produktet.	Μόνο μια πηγή φωτισμού της μέγιστης απόδοσης και του τύπου που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και δίπλα στην υποδοχή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το προϊόν.	პროდუქტისთვის გამოიხილონ მხოლოდ მაქსიმალური მწიკობის, აგრეთვე მონაცემი ელექტრულ და რიზების გამოხილი მითითებული ტიპის სანათის წყარო.
Символ найкарацейшай адлегласці ($\left(\sqrt{-m}\right)$) ад аб'екта, што асвятляецца	Symbolet for den korteste afstand ($\left(\sqrt{-m}\right)$) fra de oplyste genstande	Σύμβολο της ελάχιστης απόστασης ($\left(\sqrt{-m}\right)$) από το φωτιζόμενο αντικείμενο.	განმარტებული სავსები უნდა იქნას $\left(\sqrt{-m}\right)$ ის (მეტრებში) სიმბოლო.
Адлегласць паміж лампацай і аб'ектам, што асвятляецца, не павінна быць меншай за паказаную для электрарыццис.	Afstanden mellem pæren og den oplyste genstand må ikke være mindre end de data, der er anført i nærheden af huset.	Η απόσταση του φωτιζόμενου αντικείμενου από τον λαμπτήρα δεν μπορεί να είναι μικρότερη από την τιμή που αναγράφεται δίπλα στην υποδοχή.	მანძილი ნათურის და განმარტული სავსები შორის არ უნდა იყოს იმ მონაცემზე ნაკლები, რომელიც მითითებულია კონტაქტის მახლობლად.
У выпадку замены лампацак перш адключача свачцільно ад электрарыццис (вышце вліку з электрарыццис) і планавыце паўлы лампацак не астане. Заменяеце лампацак, як гэта паказана на малюнку, што прыкладваецца. Не краўцеце рукамі галаганавых лампацак, каб трымаць іх і устаўляеце ў патрон, карыстаючыся для гэтага м'якай анукай.	Hvis pærene skal udskiftes, skal du først udløse armaturets spænding (træk stikket ud), og vent indtil pæren er kølet af. Udskift pærene som vist i figuren. Hænderne må ikke berøres med hånden, du skal bruge en blød klud eller en serviet til at sætte dem på plads.	Κατά την αντικατάσταση των λαμπτήρων αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βγάλοντας το βύσμα από την πρίζα) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αντικαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνημμένο διάγραμμα. Μην αγγίζετε τους λαμπτήρες αθόγουν με γυμνά χέρια, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό παν ή μια χαρτοπετσέτα για να τους βάσετε.	ნათურის გამოცვლისას, პირველ რიგში მოხდეს უსაფრთხო არმატურის მანძილიდან (სანათისგან) ელექტრის (უკვეთილი) და დალოდეთ ნათურის გაგრილების. შეცვლილი ნათურები, როგორც ეს აჩვენებულია მახლობელ ნახაზში, სუფთო ხელს შეუხეობთ სავსების ნათურის გამოყენების მითითებული დონის ანუ მითითებული მითითებული ანუ ანუ.
Выпускер не несе адванасіа за выпадковыя пашкоджэнні або ішчэнны выпадкі, што адбываюцца праз нестандартныя падлучэнні і выкарыстанне.	Producenten er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller uheld der er opstået på grund af ikke-standard forbindelser og anvendelse.	Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχαία ζημιές ή ατυχήματα που προκαλούνται από ακατάλληλη σύνδεση και χρήση.	მწარმოებელი არ იქონებს პასუხისმგებლობას შემთხვევით დაზიანებას და ავარიებს, რომლებიც გამოწვეულია არსტანდარტული შეერთების ან გამოყენების შედეგად.
Не ачышчайце свачцільно з дапамогай чысцільных сродкаў і абразіўных амыцельных апаратаў і пабягайце кантакту электральных кампанентаў з вадкасцямі.	Lysarmaturet må ikke rengøres med rengøringsmidler eller silbermaterialer, og undgå kontakt med væsker eller elektriske dele.	Μην καθαρίζετε το φωτιστικό με απορρυπαντικά και υλικά τριψμάτος και αποφύγετε την επαφή υγρών με το ηλεκτρικό μέρος.	არ გამწიფით სანათი არმატურა სავსები ან სანახი სავსებების და თხევანი არეული ელექტრიკ ნაწილებზე სითხეების მიხედვით.
Наша прадукцыя адпавядае патрыбны еўрапейскі стандарты ў кожным выпадку (EN 60598)	Vores produkter er i overensstemmelse med de relative europæiske standarder i hvert enkelt tilfælde (EN 60598)	To προϊόντα μας πληρούν τις σχετικές ευρωπαϊκές προδιαγραφές σε κάθε περίπτωση.	თითოეული შედეგების წყარო პროდუქტის გამოყოფილენ შესაბამისი ევროპულ სტანდარტებს (EN 60598)
Знак раздзелнага збору адходаў азначае, што прадукт трэба збіраць асобна, г.зн. што яго негата значаць у адна кантэйнер з гарадскімі адходамі. Прадукт, які выкарыстоўваецца, можа ўтрымліваць небяспечныя рэчывы, сур'язны і кампаненты, якія могуць забурэць навакольнае асяроддзе і адбываць, пагражаць здарову і жыццю чалавека. Яго негата ўтылізаваць як несартаваны гарадскі адход.	Symbolot for separat affaldsindsamling betyder, at produktet skal afhentes separat, det vil sige, at det ikke kan lægges i samme beholder med kommunalt affald. Det anvendte produkt kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, der kan forurenne miljøet og som følge heraf, bringe menneskers sundhed og liv i fare. Det kan ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald.	To σύμβολο για τη χωριστή συλλογή απορρυπαντικών σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά, δηλαδή δε μπορεί να τοποθετηθεί στον ίδιο κάδο με τα οικιακά ή δημοτικά απορρυπαντικά. Το χρησιμοποιούμενο προϊόν ενδέχεται να περιέχει επικίνδυνα ουσίες, μίγματα και συστατικά που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον και κατά συνέπεια να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και ζωή. Δεν μπορεί να απορριφθεί ως μη διαχωρισμένο δημοτικό απορρυμ.	წარმოების ცალკე შედეგების სიმბოლო ნიშნავს, რომ პროდუქტი ცალკე უნდა შეგროვდეს. ანუ არ უნდა იქნას მითითებულ იმავე კონტეინერში მუცხოვალური ნაწილებთან ერთად. გამოყენებული პროდუქტი შეიძლება შეიცავდეს სანახი ნივთიერებებს, ნარეგებს და კომპონენტებს, რომლებიც შეიძლება დაზიანდნენ გარემოს და, შესაბამისად, სავსებით უსაფრთხო ადამიანის ჯანმრთელობას და სიცოცხლეს. არ შეიძლება მისი გადართვა, როგორც დაზიანებული ნივთიერებად ნაწილი.
Импартэр: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéla u. 5. Месца паходжання: Кітай	Importør: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéla u. 5. Oprindelsessted: Kina	Εισαγωγέας: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéla u. 5. Τοποθεσία Προέλευσης: Κίνα	იმპორტიორი: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéla u. 5. წარმოების ადგილი: ჩინეთი

norvég = norsk	olasz = italiano	svéd = svenska	türk = Türkçe
NO	IT	SV	TR
Bruksanvisning for lysarmatur For din egen sikkerhet, monter og sett lysarmaturen i drift basert på instruksjonene. Bevar disse instruksjonene. Identifiser tegningene på produktet, på produktdataarket og i bruksanvisningen, og ta advareteiknene i betraktning.	Istruzioni di utilizzo e funzionamento per apparecchi di illuminazione! Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istruzioni e rispettare le avvertenze.	Användning och bruksanvisningar för armaturen! För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruktionerna. Bevara dessa instruktioner. Identifiera ritningarna på produkten, på etiketten på produkten och i bruksanvisningen och ta varningsteckena i beaktande.	Lamba için kullanımı ve çalışma talimatları! Güvenliğiniz için, lambayı talimatlara uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgi levhasının ve talimatların üzerindeki çizimleri tanıyın ve yayın yazılarını dikkate alın.
Den gjeldende kretsen må frakobles spenningen før montering, kretssettelse eller reparasjon av lysarmaturen. Det er hensiktsmessig å slå av sikringsbryteren før å sikre den gjeldende kretsen. Hvis du ikke vet hvilken som er den korrekte sikringsbryteren kan du slå av sikringsbrytere direkte på strømforsytningsarmaturen.	Prima di montare, mettere in funzione o riparare l'apparecchio di illuminazione, il circuito interessato dalle operazioni non deve essere sotto tensione. È pertanto opportuno disattivare l'interruttore di protezione del circuito in questione o, se non si è in grado di identificare l'interruttore, disattivare gli interruttori del contatore.	Innan montering, gräfsäkring eller reparation av armaturen måste kretsen i fråga göras fri från spänning. Det är lämpligt att stänga av fränskyddsklassen som säkrar kretsen i fråga. Om du inte vet vilken fränskyddsklassen är så kan du även stänga av fränskyddsklassen för förbrukningsmätaren.	Lambayı monte etmeden, çalışmaya başlamadan ya da onarımdan önce, söz konusu devrenin gerilim bağlantısını kesiniz! Söz konusu devreyi emniyete almadan önce şalteri kapatın, ya da hangisinin şalter olduğunu bilmiyorsanız, fraksiyama için aletin şalterlerini kapatın uygundur.
Fast lysarmatur.	Apparecchio di illuminazione fisso.	Fast armatur.	Sabit lamba armatürü
Produktet er kun egnet for innvendig bruk.	Il prodotto è adatto solamente all'uso interno.	Produkten är endast avsedd för inomhusanvändning.	Ürün, sadece bina içi kullanıma uygundur.
Armaturen må kun monteres og settes i drift av en kvalifisert elektriker!	L'apparecchio di illuminazione deve essere montato e messo in funzione da un elettricista qualificato!	Armaturen får endast monteras och tas i drift av behörig elektriker	Lamba, sadece kalifiye bir elektrikli tarafından monte edilmeli ve çalışmaya başlatılmalıdır!
Pass på at du ikke skader elektriske ledninger når du monterer lysarmaturen.	Assicurarsi di non danneggiare alcun cavo elettrico durante il montaggio dell'apparecchio di illuminazione.	Se till att du inte skadar några kablar när du monterar armaturen.	Lambayı monte ederken, elektrik kablolarına herhangi bir zarar vermediğinden emin olun.
HVIS ANGIKT, FØLG INSTRUKSJONENE NEDENFOR NÅR DU INSTALLERER LYSARMATUREN	SE INDICATO, SEGUIRE LE SEGUENTI ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO DI ILLUMINAZIONE	DÅR SÅ INDIKERAS, FÖLJ DESSA INSTRUKTIONER NÅR DU INSTALLERAR ARMATUREN	BELİRLİTİMİŞSE, LAMBAYI KURARKEN LÜTFEN AŞAĞIDAKİ TALİMATLARI İZLEYİN
OPP 	ALTO 	UPP 	YUKARI 
Fargekodene til ledningen er som følger: svart eller brun (L) = faseleder, blå (N) = nøytral leder, og hvis aktuelt, lysarmatur av støtteskyttelse klasse I: gul-grønn = beskyttende leder	La codifica colori dei cavi è la seguente: nero o marrone (L) = conduttore di fase, blu (N) = conduttore di neutro e, in caso di apparecchio di illuminazione di Classe di isolamento I: verde-giallo = conduttore di protezione	Färgkoderna som gäller för kablarna är: svart eller brun (L) = fasledare, blå (N) = neutralledare samt i faller med en lätt montering av støtteskyddsklass I: grøn-gul = skyddsledare	Elektrik telinin renk kodları aşağıdaki şekildedir: siyah ya da kahve rengi (L) = faz iletkeni, mavi (N) = nötr iletken, ve elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı bir lamba olması halinde de I: yeşil - sarı = koruyucu iletken.
Bare en kjøkkneid av maksimal størrelse og av den type som er angitt i dataskiltet og rundt sokkelen, kan benyttes for produktet.	Per il prodotto può essere utilizzata una sorgente luminosa del tipo e con le prestazioni massime indicati sulla targhetta e attorno al portalampada.	Endast en ljuskälla med maximal prestanda och av den typ som anges på dataplåten och runt uttaget kan användas för produkten.	Sadece maksimum performanstaki ve bilgi levhasında ve priz çevresinde gösterilen türdeki bir ışık kaynağı ürün için kullanılabilir.
Symbolet på den korteste avstande (---m) fra de opplyste objektene	Simbolo della distanza minima (in m (---m)) oggetti illuminati	Symbol för det kortaste avståndet (i (---m)) de belysta föremålen	İşkiki nesnelere en kısa mesafede (---m) (metre cinsinden)
Avstanden mellom pæren og den opplyste gjenstanden kan ikke være mindre enn det dataene, som er angitt i nærheten av kappingene, tilsier.	La distanza tra la lampadina e l'oggetto illuminato non può essere minore del valore indicato in prossimità dell'alloggiamento.	Avståndet mellan lampan och det upplysta objektet kan inte vara lägre än den data som anges i närheten av huset.	Ampul ve aydınlatılan cisim arasındaki mesafe, muhafazaların yakınında gösterilen verilerden daha az olamaz.
Ved utskifting av pærene, lesne først armaturen (trekk ut støpsele), og vent til pæren er kald. Skift ut pærene, som vist på den vedlagte figuren. Ikke berør halogengeneratoren med hendene, bruk en myk klut eller et papirtørkle for å holde og sette dem på plass.	Per sostituire le lampadine, prima di tutto scollegare la lampada dall'alimentazione (staccare la spina dalla presa di rete) e attendere che la lampadina si raffreddi. Sostituire la lampadina come mostrato nella figura allegata. Non toccare con le mani le lampadine alogene: utilizzare un panno o un fazzoletto per afferrare e posizionarle.	Vid ersättning av lamporna ska armaturen först kopplas bort från ström (dra ur kontakten). Vänta därefter tills lamporna har svalnat. Byt ut glödlampor som visas i den bifogade figuren. Rör inte halogengeneratorerna med händerna. Använd en mjuk trasa eller en servett för att hålla och sätta dem på plats.	Ampulleri değiştirirken, ilk önce lambanın gerilim bağlantısını kesin (ana şalteri kapatın) ve ampul soğuyuncaya kadar bekleyin. Ampulleri, ekli şekilde gösterildiği gibi değiştirin. Halojen lambalara dokunmayın. Ellerinizle dokunmayın, onları tutmak ve yerlerine yerleştirmek için yumuşak bir bez kullanın.
Produsenten skal ikke være ansvarlig for eventuelle skader eller ulykker som skyldes ikke-standard tilkobling og bruk.	Il produttore declina ogni responsabilità per danni imprevisti o incidenti derivanti da un collegamento e da un utilizzo anormale.	Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för tillfälliga skador eller olyckor som uppstår från anslutning och användning som avviker från standard.	Üretici, standart dışı uymayan bağlantı ve kullanımdan kaynaklanan ikinci derecedeki hasarı ya da kazalardan sorumlu olmayacaktır.
Ikke rengjør lysarmaturen med vaskeemidler eller skuremidler, og unngå kontakt mellom væsker og elektriske deler.	Non pulire l'apparecchio di illuminazione con detersivi o materiali abrasivi ed evitare di porre i componenti elettrici a contatto con liquidi.	Rengör inte armaturen med rengöringsmedel eller slipande material och undvika kontakt med vätskor med elektriska delar.	Sıvıların elektrikli parçalara temasını önlemek için, lambayı deterjanlarla ya da aşındırıcı maddelerle temizlemeyin.
Våre produkter er i samsvar med de relative europeiske standardene i hvert tilfelle (EN 60598)	Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598)	Våra produkter uppfyller för varje fall relevanta EU-standarder (EN 60598)	Ürünlerimiz, her durumda ilgili Avrupa standartlarına uyumaktadır (EN 60598).
Symbolet for adskilt avfallsinnsamling betyr at produktet må samles inn separat, det kan for eksempel ikke plasseres i samme beholder som husholdningsavfall. Det brukes produktet kan inneholde farlige substanser, blandinger og komponenter som kan forurense miljøet og dermed utsette menneskelig helse og liv  . Det kan ikke anvendes som usortert husholdningsavfall. 	Il simbolo della raccolta differenziata significa che il prodotto deve essere raccolto separatamente, cioè non può essere messo nello stesso contenitore dei rifiuti urbani. Il prodotto utilizzato può contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che possono inquinare l'ambiente e quindi mettere in pericolo  salute e la vita delle persone. Non può essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato. 	Symbolen för separat avfallsinsamling betyder att produkten ska samlas in separat, det innebär att den kan inte placeras i samma avfallsbehållare som hushållsavfall. Den förbrukade produkten kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som kan förorena miljön och därmed äventyra människors hälsa och liv. Den kan inte bortskaffas som osorterat hushållsavfall. 	Aynı atık toplama sembolü, ürünün ayrı olarak toplanması gerektiği anlamına gelir, yani belediye atığını ile aynı çöp kutusuna koymazsınız. Kullanılan ürün, çevreyi kirlendirecek, dolayısıyla da insan sağlığını ve hayatını tehlikeye atabilecek tehlikeli maddeler, karışımlar ve bileşenler içerebilir. Ayrılaştırılmamış belediye atığı olarak atılamaz. 
Importer: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Opprinnelsessted: Kina	Importatore: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Luogo di origine: Cina	Importör: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Ursprungsland: Kina	İthalatçı: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Menşe Ülke: Çin

azeri = Azəri	bosnyak = bosanski	luxemburg = Letzebuergesch	holand = Nederlands
AZ	BS	LB	NL
Çırağın istifadəsi və ona ovlıq izlə təlimat! Öz paxı təhlükəsizliyin üçün sizdən çırağı təlimata uyğun olaraq quraşdırmaq və qoşmaq xahiş olunur. Təlimatı sadəyın. Çırağın üzərində, onun texniki məlumatlar cədvəlində və istifadəçi təlimatında göstərilmiş cizgilər ilə tanın. Xəbərdarlıq mətləhi rəzərə alın.	Upustava za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Zbog vaše sigurnosti, rasvjetno tijelo postavite i stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identificirajte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvu i pridržavajte se napisanih upozorenja.	Benutzungs- an Betriebsanleitung für Beleuchtungskörper! Für Är Sicherheit montiert an huet de Beleuchtungskörper basierend auf den Instruktionen o a Betrieb. Versuergt des Instruktionen, identifiziert d'Ordnungen um Produkt, um Ugaabschild vum Produkt an en den Instruktionen a beuecht d'Warntwässer.	Gebruiks- en bedieningsinstructies voor lamparmatuur. Voor uw eigen veiligheid, monteer en installeer de lamparmatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Bepaal de juiste diagrammen op het product, op het gegevensoverzicht en in de aanwijzingen en neem de waarschuwingen in acht.
Çırağı quraşdırmadan, qoşmadan və ya tamir etmədən əvvəl verilmiş elektrik qabakları ayırın. Verilmiş elektrik qabakları qoruyucusunu ayırmaq yaxud da rozetkəni hansı elektrik qabakına aid olduğunu bildiyiniz halda sayğacı qoruyucusunu söndürmək tələb olunur.	Prje montažnja, stavljanja u rad ili popravke rasvjetnog tijela, iz naponske mreže se mora isključiti pripadajuće strujno kolo. Preporučuje se isključiti osigurač koji osigurava to strujno kolo ili, ako ne znate koji je prekidač pravi, isključiti osigurača na potrošačkom broju.	Éier Dir de Beleuchtungskörper montiert, a Betrib huet oder reparéiert, trennt den entsprechende Stromkreislauf von der Netzspannung. Et ass ubruecht den Ausschalter za trennen, deen den entsprechende Kreeslauf sécher, oder wann Dir net wéist, wéi een den Ausschalter ass, dann trennt d'Ausschaltère vum Verbrauchsmiesser.	Voor installatie, aansluiting en reparatie van de lamparmatuur dient de stroom van het betreffende circuit te worden afgevoerd. Aangegeven wordt de automatische stroomonderbreker van het circuit uit te schakelen, of, als niet bekend is welke dit is, de stroomonderbreker op de stroommeter zelf.
Stasionar çırağ.	Fikano rasvjetno tijelo.	Befestigte Beleuchtungskörper.	Plaatsgebonden lamparmatuur.
Çırağ sırf otlaqlarda istifadə üçün nəzərdə tutulub.	Proizvod je prikladan jedino za upotrebu u zatvorenom prostoru.	D'Produkt ass nëmmen intern ze benotzen.	Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
Çırağ yalnız müəssisə tərəfindən quraşdırılma və qoşula bilər.	Rasvjetno tijelo smije postaviti i pustiti u rad isključivo kvalificirani električari!	De Beleuchtungskörper därf nimmé vun engem qualifizierten Elektriker montéiert an a Betrib geholl ginn!	Montage en aansluiting van de armatuur mag alleen door gekwalificeerd personeel worden verricht
İşqəndrinci çihazın montajı zamanı elektrik nağılı zədələməyəcəyinizə diqqət yetirin.	Pobrinite se da ne ođetite nikakve električne kablove prilikom postavljanja rasvjetnog tijela.	Stellt sécher, datt Dir keng elektesch Kabele beschiedeg, wann Dir de Beleuchtungskörper montéiert.	Let er bij het monteren van het lamparmatuur op dat er geen kabels beschadigd raken.
GÖSTƏRİLDİYİ TƏQDİR DƏ ÇİRAĞIN QURADIRILMASI ZAMANI AŞAĞIDA QEYD OLUNMUŞ QEYDLƏRİBƏ DİQQƏT YETİRİN.	AKO JE NAZNAČENO, PRIDRŽAVAJTE SE SLJEDEĆIH UPUTSTAVA PRILIKOM POSTAVLJANJE SVJETILIKE	WANN UGINN, DA BEFOLLEGT W. E. G. DĚI FOLGEND INSTRUKTIONEN, WANN DIR DLUUČHT INSTALLEERT	TOE LICHTING:
UP : yukarı ↑	UP (GORE) ↑	UEWEN ↑	OMHOOG ↑
Naqillərin rəng kodlaşdırılması: qara və ya qəhvəyi rəng (L) = faza keçiricisi, mavı (M) = neytralı provodnik, i u slujaju da rasvjetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara Klasa I: zeleno-žuta = zaštitni provodnik	Šifre boja žice su sljedeće: crna ili smeđa (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da rasvjetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara Klasa I: zeleno-žuta = zaštitni provodnik	D'Farfocd vum den Kabele si folgendermoose gekennzecheert: schwaarz oder brong (L) = Phaseleeder, bio (N) = Nullleeder, an am Fall vun engem Beleuchtungskörper mat Stousschutz vun der Klass I : gréng-giel = Schutzleeder	De kleurodes van de bedrading zijn als volgt: zwart of bruin (L) = fasegeleider, blauw (N) = nulgeleider, bij klasse I schokbeveiligde armaturen: groengeel = aardingsgeleider.
Yalnız gücü və növdə texniki məlumat cədvəlində və patronların yanında göstərilmiş işıq mənbələrinin istifadə edin.	Proizvod može koristiti jedino izvor svjetlosti maksimalne snage i tipa naznačenog na pločici s podacima i oko gira.	Nimmén eng Lichtquell vu maximaler Leeschtung a vum Typ, wéi en um Ugaabschild a ronderém de Sockelen ugin ass, ka fr d'Produkt benotzt ginn.	Bij dit product mogen alleen lichtbronnen van het in het gegevensstaatje en bij de fittingen vermelde type en maximale vermogen worden gebruikt!
İşqəndrinci obyektədən an qsa m (—m) fərsəsi (metr ilə ifadə olunur)	Oznaka najkraće udaljenosti (u metru) svjetljenih objekata	Symbol fir diel kierz Distanz (a Meter) (—m) selichte Geigestänn	Symbol voor de minimale afstand (—m) et belichte voorwerp en de lamp (in meters).
Lampadan işqəndrincin obyektə qədər məsafə patronda göstərilmiş məsafədən az ola bilməz.	Uđaljenost između sijalice i osvijetljenog objekta ne može biti manja od vrijednosti naznačene u blizini kućice.	D'Distanz téschent der Bir an dem belichte Geigeständ därf net méi kleng si wéi an Beroich vun der Fassung ugin.	De afstand tussen het belichte voorwerp en de lamp mag niet kleiner zijn dan de afstand die voorgescreven staat nabij de fittingen.
Lampaların əvəzlənməsi zamanı yarananda çırağı qabakından ayırın (təpəsil vlikasın rozetkədən cozun) və lampaların soyumasını gözləyin. Lampaları silmə olumursu cəziyyə minalıq olaraq dəyişin. Halogen lampalarını atılı tökülməyin. Onları ala götürmək və oyuğa yerləşdirmək üçün yumşaq parça və ya saflıqdan istifadə edin.	U slučaju zamjene sijalice prvo isključite grio lampe sa napajanja (izvučite kabl iz utičnice) i pričekajte dok se sijalice ne ohladi. Zamjenite sijalice kako je pokazano na priloženim slici. Ne dodirujte rukama halogene sijalice, koristite meku tkaninu ili maramicu da ih držite i stavite na mjesto.	An Fall, wou d'Bren ersat musse ginn, trennt fr d'ésicht de Stroum vum Beleuchtungskörper (zif den Hauptstecker) a wart, bis d'Bir ofgeküilt ass. Ersetzt d'Biere wéi op der ugehängengener Obildung ugwiesén. Beriekt d'Halogenbirnen net mat Ären Hänén, benotzt en doucet Duch oder e Stoff, fir se ze halen an ansetzen.	Als de lampen verwisseld worden, zorg dat de spanning van het armatuur af (trek de netwerkstekker uit het contact) en wacht tot de lamp afgekoeld is. Verwissel de lamp volgens het bijgevoegde diagram. Raak de halogenlampen niet met de hand aan, gebruik bij het vastpakken en plaatsen een zachte doek of een papieren zakdoekje.
İstehsalçı qeyri-standart oyuqları və ya istifadədən qəsnənilən zədələrə və ya qazalara görə məsulyyət daşıyır.	Proizvođač neće snositi odgovornost za slučajna oštećenja ili nezgode nastale uslijed nestandardnog priključivanja i korištenja.	Den Hersteller haft net fir Schied oder Accidenter, déi wéinst onsaachgemissem Uchloss oder Gebrauch entstén.	De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor incidentele schade die het gevolg is van onduidelijke aansluiting en gebruik.
Çırağı yuyucu və cilalayıcı maddələrlə təmizləməyin və elektrik hissələrin üzərində mayenin daxil olmasına yol verməyin.	Nemojte čistiti rasvjetno tijelo deterdžentima ili abrazivnim materijalima, i izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.	Botz de Beleuchtungskörper net mat Botz- oder Scheuermittel a vermet, datt d'Elektrodeeler mat Waasser a Beniehung kommen.	Gebruik geen schoonmaak- of schuurnmiddelen bij het reinigen van de lamparmatuur en vermijd dat vocht elektrische delen kan bereiken.
Bütün məhsuləndiricinin bütün hallarda avropa standartlarının tələblərinə cavab verir (EN 60598)	Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598)	Eis Produkter entsprechen de jeeweligen europäesche Virschreften (EN 60598)	Orze producten voldoen in alle gevallen aan de relevante Europese normen (EN 60598)
Tullantların ayrıca yığılması simvolu o deməkdir ki, məhsul ayrıca yığılmalıdır, yəni məhsul tullantları ilə eyni qaba yerləşdirilməz. İstifadə olunan məhsulun tərkibində ətraf mühitə ziərli maddələr və nəticədə insan sağlamlığına və həyatına təhlükə yaranan bəzi təhlükəli maddələr, qərsəqlər və komponentlər ola bilər. Onu fərdlənməmiş məhsul tullantları kimi almam olmağ.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne može se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Korištenje proizvoda može sadržavati opasne tvari, mješavine i komponente koje mogu zagaditi okoliš i posljedično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odgađati kao neopstrani komunalni otpad.	D'Symbol fir getrennt Offallsammlung bedeit, dass den Produkt getrennt gesammelt muss ginn, dass heescht et dief net an desewechte Container gehéit ginn wéi den Reschtstoff. Den benotzten Produkt kann gefährlech Stoffe, Méschungen an aner Elemente enthalten, die d'Erwelt verschmätzen an isruant d'Gesundheit an d'Lewen vu Mënschen a Geför setzen können. Et därf also net als onortzierten Reschtstoff entsuergt ginn.	Het symbool voor gescheiden afvalinzameling betekend dat het product gescheiden moet worden ingezameld, d.w.z. het mag niet samen met het gemeentelijk afval in dezelfde container worden geplaatst. Het gebruikte product kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die het milieu kunnen vervuilen en daardoor de menselijke gezondheid en het leven in gevaar ---en brengen. Het mag niet als ongesorteerd gemeentelijk afval worden afge---t.
İdaxlı: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Manşə ölkəsi: Çin	Uvozni: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Importateur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Plaats van herkomst: China

gaelic = Gaeilge	irlandi = Ioslenska	katalán = Català	máltai = malti
GA	IS	CA	MT
Treochra úsáide agus oibríochán don fheistiú solais! Ar mhíthle le do shábháilteacht, feistigh an feistiú solais agus cuir i bhfeidhm é de réir na treochra. Cuimhnigh na treochra seo. Athin na léaráidí ar an táirge, ar pháta sonraí na táirge, agus sna treochra agus cuir na léaráin fólarimh san áireamh.	Notkun- og starfæriskúleibæiningar fyrir ljósastæði! Í öryggiskyni skil setja upp ljósastæði og taka það í notkun samkvæmt leiðbeiningum. Geymdu leiðbeiningarnar. Fyrir fleiri upplýsingar á vörum, á upplýsingaplötu vörunnar og leiðbeiningum og hafðu tillit til afbrotastættunnar.	Instruccions d'ús i funcionament de les làmpades! Per la seva seguretat, instal·la i utilitzi les làmpades seguint aquestes instruccions. Desi les instruccions. Identifiqui els dibuixos del quadre de botons del producte i els esquemes de les instruccions i tingui en compte els textos d'advertència.	Struzzjonijiet dwar l-uzzu u l-haddni ta' fitting tad-dawl! Għas-sigurezza tiegħek, immonia u haddem il-fitting tad-dawl skond l-Istruzzjonijiet. Zomm dawn l-Istruzzjonijiet. Identifika d-disinn fuq il-prodott, fuq il-pjanċa tad-dejta tal-prodott, u l-Istruzzjonijiet u aghi kas it-testi ta' avvertenza.
Sula ndéantar an feistiú solais a fheistiú, a chur i bhfeidhm nó a dhéanú ní mór an ciorcaid gheist a bhaint de voltais. Is cuil an ciorcaid ciorcaid a leasadh as a chosraim an ciorcaid i gceist nó mura bhfuil sé ar eolas agat cén ceann acu arb é an ciorcaid ciorcaid é, is cuil ciorcaid ciorcaid an mhéadair idithe a leasadh as.	Fyrir uppsetningu, notkun eða vóðgerðir á ljósastæðum skal taka spennu af vökomandi rafstra. Það er vóðgerndir að skökva á útsalirotta vökomandi rafstra, eða ef þú veist ekki hver þetta er útsalirotta, skaltu skökva á útsalirottaröfnunum á neyslumælunum.	Abans d'instal·lar, posar en funcionament o reparar la làmpada, cal desconectar-la de la xarxa elèctrica. Cal desconectar l'interruptor de seguretat del circuit elèctric. Si no sap quin interruptor és, desconnecti els interruptors del comptador de consum elèctric.	Qabel l-imuntar, thaddim jew tsujja tal-fitting tad-dawl ic-cirkwit in kwistjoni jrid jnagħa' mill-vultaġġ. Huwa xieraq i tiffi l-cutout tað-cirkwit in kwistjoni jew jekk ma tafx iema huwa l-cutout, allura, tiffi l-cutouts tal-mier tal-konsum.
Feistiú solais siorraithe.	Fest ljósastæði.	Lámpada aplic.	Fitting tad-dawl fas.
Níl an táirge seo oibríochán ach d'úsáid laistigh.	Varan hentar aðeins til notkunar innandyrna.	Aquest producte només és adequat per a interiors.	Il-prodott huwa adattat għall-uzzu fuq giewwa biss.
Níor cheart do dhúine nach leictreoir cáilithe é an feistiú solais a fheistiú agus a chur i bhfeidhm!	Aðeins rafvirkni má setja upp og taka ljósastæði í notkun!	La instal·lació del sensor només la pot dur a terme personal qualificat.	Il-fitting tad-dawl għandu jgħi imuntat u mhaddem minn electrician kwalifikat!
Bí cínnte gan damáiste a dhéanamh do chábla leictreachais ar bith agus an feistiú solais a shuaiseáil agat.	Gangóir úr skugga um að rafmagnskaplar skemmti ekki vío uppsetringu ljósastæðisins.	Asegur's que de no malmtre cap cable elèctric quan instal·li el sensor.	Kun tgur li ma tagħmija hšara ill xi kejpls tal-elettriku meta tkun qeg timmona il-fitting tad-dawl.
MÁS LEIRTHE SIN, LEAN NA TREOCHRA SEO A LEANAS LE DO THOIL AGUS AN TACNAD SOLAIS Á FHEISTÍÚ.	Ef s'vd er gefid til kynna skál fylgja leiddbeiningum vid uppsetningu ljósastæðisins.	SI, S'INDICA, SI US PLAU, SEGUÏXI LES SEGÜENTS INSTRUCCIONS QUAN INSTAL·LI LA LLUMINÀRIA.	JEKK INDIKATI, JEKK JOGħOBOK SEGWLI L-ISTRUZZJONIJET LI GĚJIN META TINSTALLA L-LLUMINARJA.
SUAS	UPP	AMUNT	IL FUQ
Is iad seo a leasas cõd dathanna na sreanga: dubh nó domn (L) = seotóir pas, gorm (N) = seotóir neodrach, agus i gas feistithe solais d'áicme cosanta turrange f. glas-buí =seotóir cosanta	Vitamir nota eifrísrandir litakõða: svartur eða brún (L) = fasaleiðari, blár (N) = hlutlaus leiðari, og ef um er að ræða ljósastæði i höggvarmfokki i: græn-gulur = hlífarileiðari	Els codis de color dels cables són aquests: negre o marró (L) = fase, blau (N) = neutre. I en el cas de les làmpades amb protecció contra descàrregues de classe I, verd-groc = conductor de protecció.	Il-kõdiõ tal-kulur tal-wajjer huma ill gėjini: iswed jew kannella (L) = konduttur tal-phase, blu (N) = konduttur newtrali u fil-kaz ta' fitting tad-dawl tal-protezzjoni mix-xõkkijiet ta' klassi I, ahðar-isfar = konduttur protektiv
Ní feidir fannse solais a úsáid don táirge ach ceann ar fheidmichu uasta den chinéil atá léirithe ar an bplátaí sonraí thart impeal an tsoicid.	Aðeins má nota ljósagjafa samkvæmt þeim hámarksgetu og gerð sem gefin er upp á upplýsingaplötunni og i kring um innstunguna.	Només es pot instal·lar un tipus de bombeta d'alt rendiment i del tipus indicat a l'etiqueta al costat de fentõd.	Sorri ta' daww ta' prestazzjoni massima biss u tal-tp indikat fil-pjanċa tad-dejta u mðaww is-sõkit jingħu jnuzaw għall-prodott.
Comhartha an fhaid is giorra (in méar $\left[\text{---} \right]$ rudar solaithe	Tákn fyrir minnstu fjarlægð (i met $\left[\text{---} \right]$ pþlystum hlutum	Simbols de les distàncies mìnimes ($\left[\text{---} \right]$) amb els objectes il luminats	Simbolu tal-igsar distanza (fmetri) n ($\left[\text{---} \right]$) il luminats
Ní fheadann an fad idir an bolgán agus an rud solaithe a bheith nios lú ná na sonraí atá léirithe i goçgnaracht na cásala.	Fjartægin á milli perunnar og upplýsta hlutarins má ekki vera minni en gefõ er upp vío umgírõrõna.	La distància entre a bombeta i l'objecte il luminat no pot ser inferior a la indicada.	Id-distanza bejn il-bozza u i-ogğett magħlu ma għandix tkun inqas mid-dejta indikata fil-viçnanza ta' HÖUSINGSD
I góas go mbeadh na bolgán á n-athró scaol an feistiú lampa õ theannas ar dtús (táring amach an pþicõd pþionhõrõna), agus fán go mbeadh an bolgán fonnur, athraigh na bolgán mar atá léirithe san fhõr atá ceangailte. Ná cul do lámha ar na bolgán hualagñ, usáid ceit bhõg nó ciarõs pápõr chun iad a chomaeil na n-iad.	Ef skipta á um perur skal fyrst taka rafmagn af ljósastæðinu (taka rafmagnskõd úr sambandi) og bíða þangaõ til þeran hefur kõrnõd. Skiptu um perurnar eins og sýnt er á meðlygðandi mynd. Ekki snerta hlõgperurnar með höndunum, notaðu mjuka tusku eða brõf til að haldra þeim og setja þær á sinn staõ.	Si cal canviar les bombetes, primer desconnecti el portallampades (desconnecti l'endõ de la xarxa) i esperi que la bombeta s'hagi refredat. Canvii les bombetes tal com es mostra al dtõx. No toqui els llums halogens amb les mans, utilitzi un tros de roba o un mocador per subjectar-los i col locar-los al seu lloc.	Fil-kaz ta' bdi ta' bozzõ, l-ewwel hõl il-fitting tal-lampa mit-kensjoni (jbed il-piagg tal-mans), u sterna sakemmi il-bozza tiksaf. Bõd il-bozza kif jidher fil-figura meðmuda. Tmssis b'võk il-bozza algejni, uza bíõõa drapp rabba jew tissue bies (zõmhom u þoõgõõõn fposhom.
Ní kheadh an táirgeoir faoi dþiffrensa i leith damáist teagmheshaschá nó talmir mar gheall ar cheanglar neamhchalghedsnach agus usáid neamhchalghedsnach.	Framleiðandi ber ekki skabõbõðabýrgð á tilfallandi tjõri eða slysum af võðum tengingar og notkun sem ekki er með hefðbundnum hætti.	El fabricant no es responsabilitza de cap dany indirecte o accident causant per un ús o instal·lació inadeguat.	Il-produttur ma jstax tkun responsabli għal haerat in-cidentali jew accõdenti minħabba konesjõni jew ús mhux skõnd il-standarð.
Ná gñan an feistiú solais le glantagñ ná le hábbáir scrõbhasa agus seachain teagmháil idir leacthanna agus codanna leictreacha.	Ekki þrifa ljósastæði með hreinsiefnum eða svartandi efnum og gættu þess að võku komist ekki i snerting vío rafhluta vörunnar.	No netegi la lámpada amb detergents ni materials corrosius i eviti el contacte de líquids amb les parts elèctriques.	Thnaddax il-fitting tad-dawl b'detergents jew materjal i l-jõbonu u evita l-kuntatt tal-ikkid ma' partijiet elettriõ.
Clõõm ã g'õid táirgi les na cighdein Eorþascha a bþainneim leo i gach g'õs (EN 60598)	Võru okkar uppfylla võðgangandi Evrópuastala i hverju tivki (EN 60598)	Els nostres productes s'ajusten als estàndards europeus pertinents (EN 60598)	Il-prodotti tagħna jkkonformaw mal-istandards Ewropej relattivi f'ruoi kaz (EN 60598)
Clasfann an tsombal do bhallõ dramhalõs ar leith go gcaithfean an táirge a bhallõ ar leithigh, m.sh. ní feidir é a chur sa chõmeidnõ cõanna le dramhal bhardasach. D'þhæddadh substánti, meascán agus comþhãrtanna gualisacha a bheith sa táirge a usáidtear a d'þhæddadh an comþhãr a threallit agus skãnta agus beatha an dũine a chur i mbaol dã bharr. Ní feidir é a dhõscarrit m'...	Tãknõ fyrir srestaka sorþhõu þjõr að võrunni þarf að farga srestakaga, þ.e.a.s. ekki er hægt að setja hana i sama fãl og heimsilõr. Varan sem notuð er getur innihãlð hættuleg efni, blõndur og eþisþætti sem geta mengað umhverfõ og þarf af leiðandi stõfnaõ heilnu manna og til i hættu. Ekki er hægt að farga võrunni með võðkuðu sorpi svettarlegna.	El símbol de la recollida selectiva de residus vol dir que el producte s'ha de recollir per separat, per exemple no es pot posar al mateix contenidor que els residus normals. El producte utilitzat pot contenir substàncies perilloses, barreges i components que poden contaminar el medi ambient i, per tant, posar en perill la salut i la vida humanes. No es pot eliminar com qualsevol altre residu nor...	Is-simbolu għall-għir separat tal-iskart f'faser i l-prodott rid jngabar separatament, jgħfieri ma jstax jgħegħed f'istess contenitur mal-iskart manõgali. Il-prodott uzat jstax jkun fh sustanzji, tãhilitet u komponenti perikulozi ill jstgħu jngħgu l-ambjent u konesqwentemnt jpperkulaw is-sãħħa u l-hãġa tal-bniedem. Ma jstax jntrema għala skart manõgali mhux magħul.
Almairer: Rãbalux Zrt. H-9027 Gyõr, Kõrtels u. 5. Ait Bþuaind: An ISin	Innfutningsalõ: Rãbalux Zrt. H-9027 Gyõr, Kõrtels u. 5. Upprunaland: Kina	Importador: Rãbalux Zrt. H-9027 Gyõr, Kõrtels u. 5. Lloc d'origen: Kina	Importatur: Rãbalux Zrt. H-9027 Gyõr, Kõrtels u. 5. Post ta' Origen: China

montenegri = crnogorski	španski = español	portugali = português	spanyol = Español
MN	HR	PT	ES
Uputstva za korišćenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi vaše sigurnosti, namontirajte i rasvjetno tijelo stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identifikujte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i uputstvima i majice na umu tekstualna upozorenja.	Uputstva za korišćenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi vaše sigurnosti, namontirajte i rasvjetno tijelo stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identifikujte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i uputstvima i majice na umu tekstualna upozorenja.	Instruções de utilização e operação para acessórios de iluminação! Para sua segurança, monte e coloque os acessórios de iluminação a funcionar com base nas instruções. Conserve estas instruções. Identifique os desenhos no produto, na placa de dados do produto e nas instruções e tenha em consideração os textos de aviso.	Instrucciones de uso y mantenimiento para luminaria. Es importante seguir las instrucciones para el montaje y la puesta en marcha de la luminaria para su seguridad. Conserve las instrucciones. Identifique las figuras indicadas sobre el producto, tabla de datos del producto y en las instrucciones de uso y respete las inscripciones de advertencia.
Prije montažu, stavljajući u rad ili popravljajući rasvjetno tijelo, pripadajuće strujno kolo mora se isključiti iz napajanja mreže. Preporučuje se da se isključio osigurač koji osigurava to strujno kolo, ili ako ne znate koji je pravi prekidač onda da isključite sve osigurava na potrošačkom broju.	Prije montažu, stavljajući u rad ili popravljajući rasvjetno tijelo, pripadajuće strujno kolo mora se isključiti iz napajanja mreže. Preporučuje se da se isključio osigurač koji osigurava to strujno kolo, ili ako ne znate koji je pravi prekidač onda da isključite sve osigurava na potrošačkom broju.	Antes da montagem, colocação em funcionamento ou reparação do acessório de iluminação, o circuito em questão tem de ser desligado da corrente. Se for conveniente desligar o disjuntor que protege o circuito em questão ou se não souber qual é o disjuntor, desligue o disjuntor do contador de consumo.	Antes de montar, poner en marcha o reparar la luminaria, hay que cortar la tensión de alimentación del dicho circuito. Recomendamos que desconecte el disyuntor del circuito o, si no sabe cuál es, cortar el disyuntor del contador.
Fikano rasvjetno tijelo.	Upravljanje rasvjetnim tijelom.	Acessório de iluminação fixo.	Luminaria fija.
Proizvod je prikladan jedino za korišćenje u zatvorenom prostoru.	Proizvod je prikladan jedino za korišćenje u zatvorenom prostoru.	O produto é adequado apenas para utilização interior.	El producto debe ser utilizado en el interior.
Rasvjetno tijelo smije da postavi i puši u rad isključivo kvalifikovani električari!	Rasvjetno tijelo smije da postavi i puši u rad isključivo kvalifikovani električari!	O acessório de iluminação apenas deve ser montado e colocado em funcionamento por um electricista qualificado!	El montaje y la puesta en marcha de la luminaria debe ser ejecutado por un electricista.
Pobrinite se da ne oštete nikakve električne kablove prilikom postavljanja rasvjetnog tijela.	Pobrinite se da ne oštete nikakve električne kablove prilikom postavljanja rasvjetnog tijela.	Assegure-se de que não danifica quaisquer cabos elétricos quando montar o acessório de iluminação.	Al instalar la luminaria hay que evitar el deterioro de los cables eléctricos.
PRILIKOM POSTAVLJANJA SVJETILJKE	PRILIKOM POSTAVLJANJA SVJETILJKE	SE INDICADO, SIGA AS SEGUINTES INSTRUÇÕES QUANDO INSTALAR A LUMINÁRIA	DEFINICIONES
PREMA GORE	PREMA GORE	CIMA	ARRIBA
Šifre boje žice su sljedeće: crna ili smeđa (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da rasvjetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara Klase I: zeleno-žuta = zaštitni provodnik.	Šifre boje žice su sljedeće: crna ili smeđa (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da rasvjetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara Klase I: zeleno-žuta = zaštitni provodnik.	Os códigos de cores dos fios são os seguintes: preto ou castanho (L) = condutor de fase, azul (N) = condutor neutro, e no caso de um acessório de iluminação com proteção de choque da classe I: verde-amarelo = condutor de proteção	Indicaciones de color de los cables: negro o moreno (L) = conductor de fase, azul (N) = conductor neutro y en caso de luminaria equipada de protección I contra choques: verde-amarillo = conductor de protección
Za proizvod se može koristiti samo izvor svjetlosti maksimalne snage i vrste koja je navedena na pločici s podacima ili oko gta.	Za proizvod se može koristiti samo izvor svjetlosti maksimalne snage i vrste koja je navedena na pločici s podacima ili oko gta.	Apenas poderá ser utilizada para o produto uma fonte de luz de máximo desempenho e do tipo indicado na placa de dados e junto da tomada.	Para el producto se puede utilizar solo la fuente de luz de tipo de potencia indicados sobre la tabla de datos y cerca de los casquillos.
Oznaka najmanje udaljenosti (u m) $\left(\frac{1}{m} \right)$ osvjetljenih objekata	Oznaka najmanje udaljenosti (u m) $\left(\frac{1}{m} \right)$ osvjetljenih objekata	Símbolo da distância mais curta (em $\left(\frac{1}{m} \right)$) a partir dos objetos iluminados	Indicación de la distancia más corta $\left(\frac{1}{m} \right)$ a los objetos iluminados (en metros)
Udaljenost između sijalice i osvjetljenog objekta ne može biti manja od vrijednosti naznačene u blizini kućišta.	Udaljenost između sijalice i osvjetljenog objekta ne može biti manja od vrijednosti naznačene u blizini kućišta.	A distância entre a lâmpada e o objeto iluminado não pode ser inferior aos dados indicados junto das caixas.	La distancia del objeto iluminado no puede ser menos que el valor indicado cerca de los casquillos.
U slučaju zamjene sijalice prvo isključite gfo lampe sa napajanja (izvučite kabl iz utičnice) i sačekajte dok se sijalica ne ohladi. Zamjenite sijalice kako je pokazano na priloženoj slici. Nemojte goim rukovati hladne sijalice, koristite meku krpu ili papiru namršnicu da ih držite i stavite na svoje mjesto.	U slučaju zamjene sijalice prvo isključite gfo lampe sa napajanja (izvučite kabl iz utičnice) i sačekajte dok se sijalica ne ohladi. Zamjenite sijalice kako je pokazano na priloženoj slici. Nemojte goim rukovati hladne sijalice, koristite meku krpu ili papiru namršnicu da ih držite i stavite na svoje mjesto.	No caso de substituição das lâmpadas, primeiro corte a ligação da tensão ao acessório do candeeiro (tire a ficha de fornecimento) e espere até a lâmpada arrefecer. Substitua as lâmpadas como se mostra na figura em anexo. Não toque com as suas mãos nas lâmpadas de halógeno, utilize um pano macio ou um tecido para as segurar e colocar no sítio.	Para cambiar las bombillas, primero hay que cortar la tensión de alimentación de a luminaria (quitar el enchufe de la red) y esperar que la bombilla se enfríe. El cambio de las bombillas se debe realizar según las instrucciones de la figura. No toque de la mano las bombillas halógenas, utilice un trapo o un pañuelo de papel.
Proizvođač neće biti odgovoran za slučajna oštećenja ili nezgode koje nastaju uslijed nestandardnog priključenja i korišćenja.	Proizvođač neće biti odgovoran za slučajna oštećenja ili nezgode koje nastaju uslijed nestandardnog priključenja i korišćenja.	O produtor não será responsável por danos incidentais ou acidentes resultantes de uma ligação e utilização não convencionais.	El fabricante no asume la responsabilidad de los daños o accidentes provocados por la conexión o utilización incompetentes.
Nemojte čistiti rasvjetno tijelo sa deterdžentima ili abrazivnim materijalima, i izbjegavajte kontakt tetnosti sa električnim dijelovima.	Nemojte čistiti rasvjetno tijelo sa deterdžentima ili abrazivnim materijalima, i izbjegavajte kontakt tetnosti sa električnim dijelovima.	Não limpe o acessório de luz com detergentes ou materiais abrasivos e evite o contacto de líquidos com peças eléctricas.	Para la limpieza de la luminaria, no utilice productos químicos o abrasivos y no derrame agua sobre los componentes eléctricos.
Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598)	Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598)	Os nossos produtos cumprem em casa caso as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598)	Nuestros productos son siempre conformes a las normas europeas (EN 60598)
Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odvojeno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebjeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeše i komponente koje mogu zagađati životnu sredinu i posleodolgo ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odložiti kao neopstrani komunalni otpad.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odvojeno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebjeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeše i komponente koje mogu zagađati životnu sredinu i posleodolgo ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odložiti kao neopstrani komunalni otpad.	O símbolo para recolha separada de resíduos significa que o produto deve ser recolhido separadamente, ou seja, não pode ser colocado no mesmo recipiente com resíduos urbanos. O produto utilizado pode conter substâncias, misturas e componentes perigosos que possam poluir o ambiente e, consequentemente, pôr em perigo a saúde e a vida humanas. Não pode ser eliminado como resíduo urbano não classificados.	El símbolo de recogida selectiva de residuos significa que el producto debe recogerse por separado, o sea, que no puede depositarse en el mismo contenedor que los residuos urbanos. El producto utilizado puede contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que pueden contaminar el medio ambiente y, como consecuencia, poner en peligro la salud y la vida de las personas. No puede eliminarse como residuo municipal sin clasificar.
Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Zemlja porekla: Kina	Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Zemlja porekla: Kina	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Local de origem: China	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Lugar de origen: China